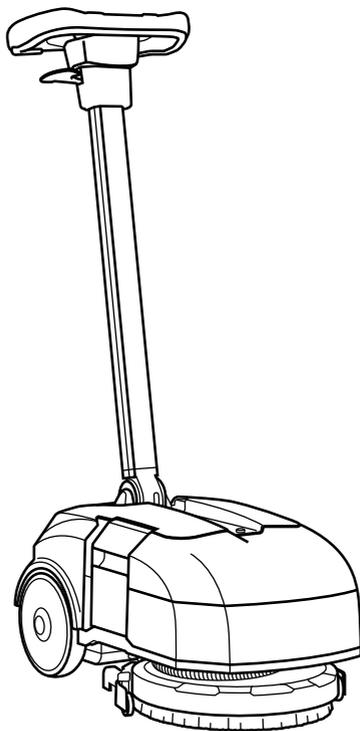


# Vispa XS



PROFESSIONAL MICRO AUTOSCRUBBER

*MANUALE USO E MANUTENZIONE*





## INDICE

<b>INDICE</b> .....	<b>3</b>
<b>SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE</b> .....	<b>5</b>
<b>SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE</b> .....	<b>5</b>
<b>DESTINATARI</b> .....	<b>5</b>
<b>CONSERVAZIONE DEL MANUALE USO E MANUTENZIONE</b> .....	<b>5</b>
<b>PRESA IN CONSEGNA DELL'APPARECCHIO</b> .....	<b>5</b>
<b>PREMESSA</b> .....	<b>5</b>
<b>DATI PER L'IDENTIFICAZIONE</b> .....	<b>6</b>
<b>DESCRIZIONE TECNICA</b> .....	<b>6</b>
<b>USO INTESO – USO PREVISTO</b> .....	<b>6</b>
<b>SICUREZZA</b> .....	<b>6</b>
<b>TARGA MATRICOLA</b> .....	<b>6</b>
<b>DATI TECNICI</b> .....	<b>7</b>
<b>NORME GENERALI DI SICUREZZA</b> .....	<b>8</b>
<b>SIMBOLOGIA UTILIZZATA NELL'APPARECCHIO</b> .....	<b>11</b>
<b>PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO</b> .....	<b>11</b>
MOVIMENTAZIONE DELL'APPARECCHIO IMBALLATO .....	11
COME SBALLARE L'APPARECCHIO .....	11
COME TRASPORTARE L'APPARECCHIO .....	12
COMPONENTI PRINCIPALI DELL'APPARECCHIO .....	12
COMPONENTI PRINCIPALI CORPO APPARECCHIO .....	12
COMPONENTI PRINCIPALI SERBATOIO SOLUZIONE .....	13
COMPONENTI PRINCIPALI SERBATOIO RECUPERO .....	13
COMPONENTI PRINCIPALI COPERCHIO ASPIRAZIONE .....	13
COMPONENTI PRINCIPALI PIANTONE COMANDO .....	13
COMPONENTI PRINCIPALI MANUBRIO DI COMANDO .....	14
COMPONENTI PRINCIPALI BASE CARICABATTERIA .....	14
MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO .....	14
TIPOLOGIA DI BATTERIA .....	15
MANUTENZIONE E SMALTIMENTO BATTERIA .....	15
INSERIMENTO DELLA BATTERIA NELL'APPARECCHIO .....	15
RIMOZIONE DELLA BATTERIA DALL'APPARECCHIO .....	16
RICARICA DELLA BATTERIA .....	16
REGOLAZIONE MANUBRIO DI COMANDO .....	18
SEGNALATORE LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA .....	18
CONTAORE .....	18
RIEMPIMENTO SERBATOIO SOLUZIONE .....	18
SOLUZIONE DETERGENTE .....	20
INSERIMENTO SPAZZOLA NELL'APPARECCHIO .....	20
<b>PREPARAZIONE AL LAVORO</b> .....	<b>20</b>
<b>LAVORO</b> .....	<b>21</b>
INIZIARE IL LAVORO .....	21
PROGRAMMA DI LAVORO "PRELAVAGGIO" .....	22
REGOLAZIONE DETERGENTE .....	23

DISPOSITIVO TROPPO PIENO.....	23
<b>AL TERMINE DEL LAVORO .....</b>	<b>24</b>
<b>MANUTENZIONE.....</b>	<b>25</b>
INTERVENTI DI MANUTENZIONE CONSIGLIATA.....	25
CONTROLLO E PULIZIA SERBATOIO DI RECUPERO .....	26
CONTROLLO E PULIZIA COPERCHIO ASPIRAZIONE.....	27
CONTROLLO E PULIZIA SPAZZOLA.....	28
CONTROLLO E PULIZIA CORPO TERGIPAVIMENTO.....	28
CONTROLLO E PULIZIA TUBO ASPIRAZIONE.....	29
CONTROLLO E PULIZIA FILTRO SOLUZIONE .....	30
CONTROLLO E PULIZIA SERBATOIO SOLUZIONE .....	30
<b>SMALTIMENTO.....</b>	<b>31</b>
<b>RISOLUZIONE GUASTI .....</b>	<b>32</b>
<b>SCELTA E USO DELLA SPAZZOLA.....</b>	<b>34</b>
<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE.....</b>	<b>34</b>

Le descrizioni contenute nella presente pubblicazione non s'intendono impegnative. L'azienda pertanto, si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, le eventuali modifiche a organi, dettagli, forniture di accessori, che essa ritiene convenienti per un miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale. La riproduzione anche parziale dei testi e dei disegni, contenuti nella presente pubblicazione, è vietata ai sensi di legge.

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche di carattere tecnico e/o di dotazione. Le immagini sono da intendersi di puro riferimento e non vincolanti in termini di design e dotazione.

## SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE



**Simbolo del libro aperto con la i:**  
Indica che bisogna consultare le istruzioni per l'uso.



**Simbolo del libro aperto:**  
Indica all'operatore di leggere il manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.



**Simbolo di luogo al coperto:**  
Le procedure precedute dal seguente simbolo devono essere effettuate rigorosamente in un luogo al coperto ed all'asciutto.



**Simbolo di avvertimento:**  
Leggere attentamente le sezioni precedute da questo simbolo attenendosi scrupolosamente a quanto indicato, per la sicurezza dell'operatore e dell'apparecchio.



**Simbolo guanti di protezione:**  
Indica all'operatore di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.



**Simbolo di avvertimento carrelli in movimento:**  
Indica di movimentare il prodotto imballato con idonei carrelli di movimentazione conformi alle disposizioni di legge.



**Simbolo pericolo di esplosione:**  
Indica che la batteria se non trattata secondo le direttive indicate dal manuale del costruttore può esplodere in determinate condizioni.

## SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE

Questo manuale ha lo scopo di fornire al cliente tutte le informazioni necessarie per utilizzare l'apparecchio nel modo più adeguato, autonomo e sicuro possibile. Esso comprende informazioni inerenti l'aspetto tecnico, la sicurezza, il funzionamento, il fermo dell'apparecchio, la manutenzione, i ricambi e la rottamazione. Prima

di effettuare qualsiasi operazione sull'apparecchio, gli operatori ed i tecnici qualificati, devono leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale. In caso di dubbi sulla corretta interpretazione delle istruzioni, interpellare il più vicino centro assistenza, per ottenere i necessari chiarimenti.

## DESTINATARI

Il manuale in oggetto è rivolto sia all'operatore sia ai tecnici qualificati alla manutenzione dell'apparecchio. Gli operatori non devono effettuare operazioni riservate ai tecnici qualificati. Comac S.p.A.

non risponde di danni derivanti dalla mancata osservanza di questo divieto.

## CONSERVAZIONE DEL MANUALE USO E MANUTENZIONE

Il manuale Uso e Manutenzione deve essere conservato nelle immediate vicinanze dell'apparecchio, dentro l'apposita busta, al

riparo da liquidi e quant'altro ne possa compromettere lo stato di leggibilità.

## PRESA IN CONSEGNA DELL'APPARECCHIO

Al momento della presa in consegna è indispensabile controllare immediatamente di aver ricevuto tutto il materiale indicato sui documenti di accompagnamento, ed inoltre che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto. In caso affermativo, far

constatare allo spedizioniere l'entità del danno subito, avvertendo nel contempo il nostro ufficio gestione clienti. Soltanto agendo in questo modo e tempestivamente sarà possibile avere il materiale mancante e il risarcimento dei danni.

## PREMESSA

Qualsiasi apparecchio può funzionare bene e lavorare con profitto soltanto se usato correttamente e mantenuto in piena efficienza effettuando la manutenzione descritta nella documentazione allegata. Preghiamo perciò di leggere con attenzione questo manuale di istruzioni e di rileggerlo ogni qualvolta, nell'usare l'apparecchio,

sortiranno delle difficoltà. In caso di necessità, ricordiamo che il nostro servizio di assistenza, organizzato in collaborazione con i nostri concessionari, è sempre a disposizione per eventuali consigli o interventi diretti.

## DATI PER L'IDENTIFICAZIONE

Per l'assistenza tecnica o per la richiesta di parti di ricambio, citare sempre il modello, la versione e il numero di matricola posto sull'apposita targhetta matricolare.

## DESCRIZIONE TECNICA

La **Vispa XS** è un apparecchio lavasciuga pavimenti che, utilizzando l'azione meccanica di una spazzola discoidale e l'azione chimica di una soluzione acqua-detersivo, è in grado di pulire una vasta gamma di pavimentazioni e tipologie di sporco, raccogliendo, durante il suo

moto di avanzamento, lo sporco rimosso e la soluzione detergente non assorbita dal pavimento. **L'apparecchio deve essere usato solo per tale scopo.**

## USO INTESO – USO PREVISTO

Questa lavasciuga è concepita e costruita per la pulizia (lavaggio ed asciugatura) di pavimenti lisci e compatti, in ambiente commerciale, civile ed industriale, in condizioni di verificata sicurezza, da parte di un operatore qualificato. La lavasciuga non è idonea al lavaggio di tappeti o moquette. L'apparecchio è adatto ad essere utilizzato esclusivamente in ambienti chiusi o comunque coperti.



**ATTENZIONE:** L'apparecchio non è adatto a un uso sotto la pioggia o sotto getti d'acqua.

**E' VIETATO** utilizzare l'apparecchio in ambienti con atmosfera esplosiva per raccogliere polveri pericolose o liquidi infiammabili. Inoltre non è adatta come mezzo di trasporto di cose o persone.

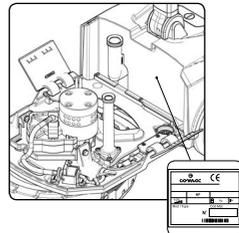
## SICUREZZA

Per evitare infortuni, la collaborazione dell'operatore è essenziale. Nessun programma di prevenzione infortuni può essere efficace senza la collaborazione totale della persona direttamente responsabile del funzionamento dell'apparecchio. La maggior parte degli incidenti che avvengono in un'azienda, sul lavoro o nei

trasferimenti, sono causati dall'inosservanza delle più elementari regole di prudenza. Un operatore attento e prudente è la miglior garanzia contro gli infortuni e si rivela indispensabile per completare qualsiasi programma di prevenzione.

## TARGA MATRICOLA

La targa matricola è posta all'interno della macchina nella parte anteriore del telaio, in essa sono riportate le caratteristiche generali dell'apparecchio in particolare modo il numero di serie dell'apparecchio. Il numero di serie è un'informazione molto importante che deve essere sempre fornita congiuntamente ad ogni richiesta di assistenza o di acquisto ricambi.



DATI TECNICI	U/M	Vispa XS
Larghezza Di Lavoro	mm	280
Larghezza Tergipavimento	mm	325
Capacità Di Lavoro, Fino A	m <sup>2</sup> /h	560
Pendenza Superabile A Pieno Carico	%	2
Potenza Totale	W	255
Spazzola A Disco	nr / Ø mm	1 / 280
Motore Spazzola	V / W	36 / 90
Giri Spazzola A Disco	rpm	150
Pressione Massima Sulla Spazzola	Kg	10
Motore Aspirazione	V / W	36 / 150
Depressione Aspiratore	mbar	22.5
Depressione Aspiratore (Eco-mode)	mbar	15
Ruote Posteriori (Numero / (Diametro / Larghezza))	nr / (Ø mm / mm)	2 / (160 / 30)
Serbatoio Soluzione	l	3
Serbatoio Recupero	l	3.6
Lunghezza Macchina	mm	555
Lunghezza Macchina (Manubrio Posizione Manutenzione)	mm	895
Altezza Corpo Macchina (Snodo Manubrio Di Comando)	mm	290
Altezza Manubrio Comando (Manubrio Posizione Riposo)	mm	1050
Altezza Macchina (Manubrio Posizione Manutenzione)	mm	350
Larghezza Macchina (Con Tergipavimento)	mm	375
Tensione Nominale Batteria	V	36.5
Peso Batteria	Kg	1.4
Peso Macchina (Macchina + Spazzola + Tergipavimento)	Kg	18
Peso Macchina In Trasporto (Macchina + Batteria + Spazzola + Tergipavimento)	Kg	20
Peso Macchina Pronta All'uso (Macchina + Batteria + Acqua + Spazzola + Tergipavimento)	Kg	23
Livello Di Pressione Acustica (Iso 11201) - Lpa	dB (A)	<70
Incertezza Kpa	dB (A)	1.5
Livello Di Vibrazione Alla Mano (Iso 5349)	m/s <sup>2</sup>	<2.5
Incertezza Di Misura Delle Vibrazioni		-

Le norme sotto indicate vanno seguite attentamente per evitare danni all'operatore e all'apparecchio.

**AVVERTENZA:**

- Leggere attentamente le etichette presenti sull'apparecchio, non occultarle per nessuna ragione, sostituirle immediatamente in caso venissero danneggiate.
- L'apparecchio deve essere usato e riposto esclusivamente al chiuso.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente da personale autorizzato e istruito all'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici aventi un'inclinazione superiore a quella indicata dalla targa matricola.
- L'apparecchio non è adatto alla pulizia di pavimenti sconnessi o con dislivelli. Non utilizzare l'apparecchio su pendii.
- Qualora si riscontrasse un danneggiamento del cavo adibito alla ricarica della batteria rivolgersi immediatamente ad un centro di assistenza autorizzato.
- In caso di pericolo agire tempestivamente nella rimozione della batteria posta nella parte posteriore dell'apparecchio (leggere il paragrafo "RIMOZIONE BATTERIA").
- Per ogni intervento di manutenzione spegnere l'apparecchio utilizzando l'interruttore generale e rimuovere la batteria.
- Per evitare un uso non permesso dell'apparecchio, l'alimentazione deve essere interrotta, spegnere l'apparecchio utilizzando l'interruttore generale e rimuovere la batteria.
- I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio fare attenzione alle altre persone e in particolare ai bambini.
- Usare solo le spazzole fornite con l'apparecchio o quelle specificate nel manuale di istruzioni nel paragrafo "SCELTA ED USO DELLE SPAZZOLE". L'uso di altre spazzole può

compromettere la sicurezza.

- L'apparecchio deve essere alimentato esclusivamente con una tensione pari a quella riportata nella targa matricola.
- L'apparecchio lasciato incustodito deve essere protetto da movimenti non intenzionali.



**L'apparecchio non deve essere movimentato per trasporto oppure parcheggiato in posizione di riposo, con il serbatoio soluzione ed il serbatoio di recupero pieni.**

#### **ATTENZIONE:**

- L'apparecchio non deve essere usato o tenuto all'esterno in condizioni di umidità o esposto direttamente alla pioggia.
- La temperatura d'immagazzinamento deve essere compresa tra i  $-25^{\circ}\text{C}$  e i  $+55^{\circ}\text{C}$ , deve essere immagazzinato solo in ambienti chiusi.
- Condizioni d'impiego: temperatura ambiente compresa tra lo  $0^{\circ}\text{C}$  e i  $40^{\circ}\text{C}$  con umidità relativa tra 30 e 95%.
- La presa per il cavo di alimentazione delle batterie deve essere provvista di messa a terra regolamentare.
- L'apparecchio non provoca vibrazioni dannose.
- Non raccogliere mai gas, liquidi oppure polveri esplosivi o infiammabili ed inoltre acidi e solventi! Rientrano tra questi benzina, diluenti per vernici e olio combustibile, che miscelati con l'aria di aspirazione possono formare vapori o miscele esplosivi, ed inoltre acetone, acidi e solventi non diluiti, polveri di alluminio e di magnesio. Queste sostanze possono inoltre corrodere i materiali usati per la costruzione dell'apparecchio.
- In caso d'impiego dell'apparecchio in zone di pericolo (p. es. distributori di carburanti), devono essere osservate le relative norme di sicurezza. È vietato l'uso dell'apparecchio in ambienti

con atmosfera potenzialmente esplosiva.

- Non appoggiare contenitori di liquidi sull'apparecchio.
- In caso d'incendio usare estintori a polvere. Non usare acqua.
- Adeguare la velocità di utilizzo alle condizioni di aderenza.
- Evitare che le spazzole lavorino con la macchina ferma per non provocare danni al pavimento.
- Non urtare scaffalature o impalcature dove esista il pericolo di caduta di oggetti. L'operatore deve essere sempre equipaggiato con i dispositivi di sicurezza adeguati (guanti, scarpe, casco, occhiali, ecc...).
- Quando si dovessero riscontrare anomalie nel funzionamento dell'apparecchio, accertarsi che non siano dipendenti dalla mancata manutenzione ordinaria. In caso contrario richiedere l'intervento del centro assistenza autorizzato.
- In caso di sostituzione di pezzi, richiedere i ricambi ORIGINALI ad un concessionario e/o Rivenditore Autorizzato.
- Ripristinare tutti i collegamenti elettrici dopo qualsiasi intervento di manutenzione.
- Ogni anno fare controllare l'apparecchio da un centro di assistenza autorizzato.
- Provvedere allo smaltimento dei materiali di consumo attenendosi scrupolosamente alle norme di legge vigenti. Quando, dopo anni di prezioso lavoro, il Vostro apparecchio dovrà essere messo a riposo, provvedere allo smaltimento appropriato dei materiali in esso contenuti, tenendo conto che l'apparecchio è stato costruito con l'impiego di materiali integralmente riciclabili.

## SIMBOLOGIA UTILIZZATA NELL'APPARECCHIO



### Simbolo dell'interruttore generale:

Viene usato nella parte posteriore centrale dell'apparecchio per indicare l'interruttore generale.



### Simbolo batteria di alimentazione:

Viene usato nella parte posteriore dell'apparecchio per indicare la posizione della batteria di alimentazione.



### Simbolo sgancio batteria di alimentazione:

Viene usato nella parte posteriore dell'apparecchio per indicare la direzione in cui si deve traslare la leva fermo batteria per avere la possibilità di rimuovere la batteria di alimentazione.



### Simbolo punti di sollevamento:

Viene usato nella parte anteriore e posteriore dell'apparecchio per indicare l'ubicazione dei punti di sollevamento.



### Simbolo tergilavaggio in posizione "LAVORO":

Viene usato nella parte posteriore dell'apparecchio per indicare la posizione in cui si deve ruotare la manopola comando tergilavaggio per portarlo in posizione di lavoro.



### Simbolo tergilavaggio in posizione "RIPOSO":

Viene usato nella parte posteriore dell'apparecchio per indicare la posizione in cui si deve ruotare la manopola comando tergilavaggio per portarlo in posizione di riposo.



### Simbolo scarico serbatoio:

Simbolo utilizzato nell'apparecchio per indicare la posizione del tappo scarico del serbatoio.



### Simbolo di avvertenza pericolo di ustione:

Indica pericolo ustione a causa della superficie calda.



### Simbolo di avvertenza non ruotare l'apparecchio:

Indica l'avvertenza di non ruotare l'apparecchio con i serbatoi pieni.

## PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

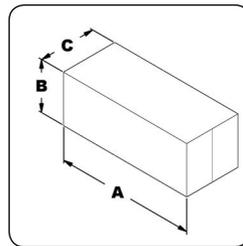
### MOVIMENTAZIONE DELL'APPARECCHIO IMBALLATO

L'apparecchio è contenuto in uno specifico imballo, gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, graffe etc.) essendo potenziali fonti di pericolo non devono rimanere alla portata di bambini, di incapaci etc.

La massa complessiva dell'apparecchio con l'imballo è di 25 kg (peso apparecchio a vuoto più imballo).

Le dimensioni dell'imballo sono le seguenti:

	U/M	Vispa XS
A	cm	94
B	cm	35
C	cm	39



### COME SBALLARE L'APPARECCHIO

L'apparecchio è contenuto in uno specifico imballo, per rimuovere l'apparecchio dall'imballo eseguire quanto segue:

1. Posizionare la parte bassa dell'imballo esterno a contatto con il pavimento.



**ATTENZIONE:** Utilizzare come riferimento le pittografie stampate sul cartone.

2. Aprire l'imballo esterno.



**ATTENZIONE:** Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

3. Sfilare il cartone di fermo accessori.

4. Estrarre l'apparecchio dal cartone utilizzando l'apposita maniglia.



**ATTENZIONE:** Per rimuovere l'apparecchio dal cartone non utilizzare il manubrio di comando, si potrebbe danneggiare durante l'operazione.



**ATTENZIONE:** Si consiglia di tenere da parte tutti i componenti inerenti all'imballaggio per un eventuale trasporto dell'apparecchio.

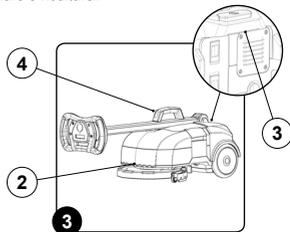
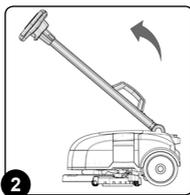
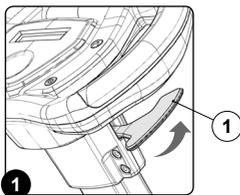
### COME TRASPORTARE L'APPARECCHIO

Per trasportare l'apparecchio in sicurezza eseguire quanto segue:

1. Effettuare le fasi per mettere in sicurezza l'apparecchio (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO").
2. Bloccare il manubrio di comando nella posizione orizzontale. Premere la leva di fermo (1) piantone di comando secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.1) e ruotare il piantone di comando in posizione orizzontale (Fig.2).

**ATTENZIONE:** Durante questa operazione tenere fermo il manubrio di comando, in modo che l'apparecchio non possa muoversi accidentalmente.

3. Quando il manubrio è nella posizione orizzontale, rilasciare la leva di fermo (1) per bloccare il manubrio.



4. Ora è possibile trasportare l'apparecchio in tutta sicurezza.

**ATTENZIONE:** Se si ha la necessità di sollevare l'apparecchio utilizzare le maniglie costampate, anteriore (2) e posteriore (3). Inoltre si può utilizzare la maniglia (4) presente nel piantone di comando (Fig.3).

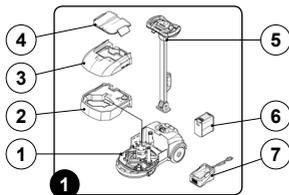
**ATTENZIONE:** Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

**ATTENZIONE:** Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

### COMPONENTI PRINCIPALI DELL'APPARECCHIO

I componenti basilari dell'apparecchio s'identificano come segue:

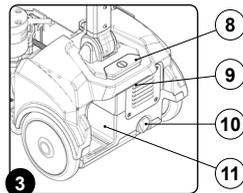
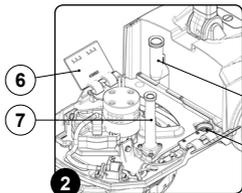
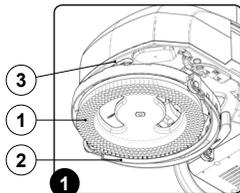
1. Corpo apparecchio.
2. Premontaggio serbatoio soluzione.
3. Premontaggio serbatoio di recupero.
4. Premontaggio coperchio aspirazione.
5. Manubrio di comando.
6. Batteria.
7. Premontaggio base caricabatteria.



### COMPONENTI PRINCIPALI CORPO APPARECCHIO

I componenti del corpo apparecchio s'identificano come segue:

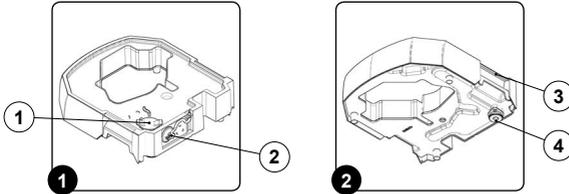
1. Spazzola a disco.
2. Corpo tergipavimento.
3. Maniglia anteriore sollevamento.
4. Filtro soluzione detergente.
5. Tubo aspirazione aria in entrata motore aspirazione.
6. Leve fermo serbatoi.
7. Condotto tubo aspirazione.
8. Interruttore generale.
9. Maniglia posteriore sollevamento.
10. Pomello fermo corpo tergipavimento.
11. Vano batteria.



### COMPONENTI PRINCIPALI SERBATOIO SOLUZIONE

I componenti del premontaggio serbatoio soluzione s'identificano come segue:

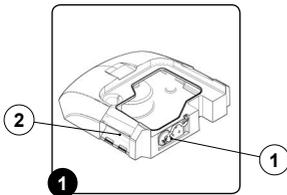
1. Tappo di carico serbatoio.
2. Tappo scarico serbatoio.
3. Maniglia sollevamento serbatoio.
4. Valvola di sicurezza serbatoio.



### COMPONENTI PRINCIPALI SERBATOIO RECUPERO

I componenti del premontaggio serbatoio recupero s'identificano come segue:

1. Tappo scarico serbatoio.
2. Maniglia sollevamento serbatoio.

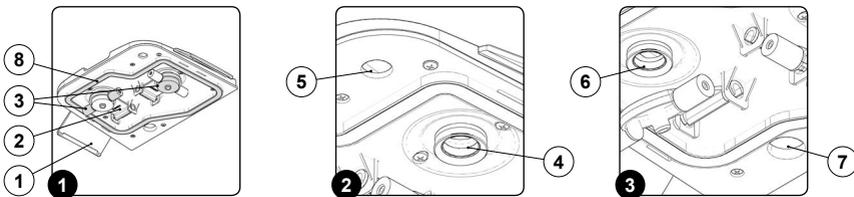


### COMPONENTI PRINCIPALI COPERCHIO ASPIRAZIONE

I componenti del premontaggio coperchio aspirazione s'identificano come segue:

1. Leva fermo coperchio aspirazione.
2. Supporto galleggianti.
3. Galleggianti.

4. Foro ingresso acqua sporca.
5. Foro uscita acqua sporca.
6. Foro aria in entrata motore aspirazione.
7. Foro arie in uscita motore aspirazione.
8. Guarnizione coperchio.

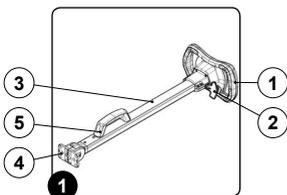


### COMPONENTI PRINCIPALI PIANTONE COMANDO

I componenti basilari del piantone di comando s'identificano come segue:

1. Manubrio di comando.
2. Leva di fermo piantone di comando.
3. Piantone di comando.

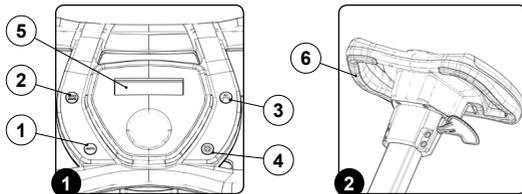
4. Fulcro piantone di comando.
5. Maniglia sollevamento.



### COMPONENTI PRINCIPALI MANUBRIO DI COMANDO

I componenti del manubrio di comando s'identificano come segue:

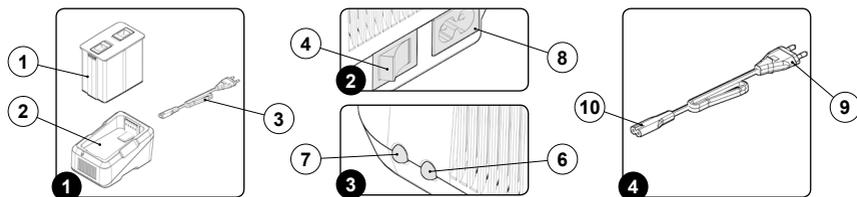
- |   |  |
|---|--|
| 1. Pulsante modalità "AUTOMATICO".                      | 4. Pulsante attivazione - disattivazione "MOTORE ASPIRAZIONE". |
| 2. Pulsante modalità "ECO - MODE".                      | 5. Display.  |
| 3. Pulsante comando regolazione "SOLUZIONE DETERGENTE". | 6. Leva presenza operatore.                                    |



### COMPONENTI PRINCIPALI BASE CARICABATTERIA

I componenti basilari della base carica batteria s'identificano come segue:

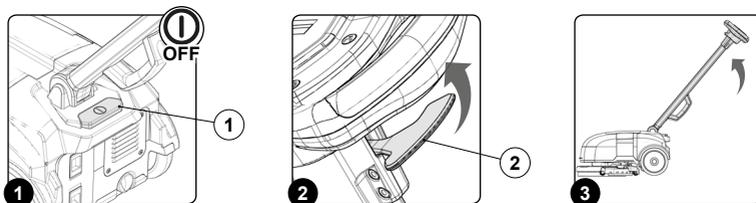
- |   |   |
|---|---|
| 1. Batteria.                                | 6. Led verde continuità elettrica circuito di alimentazione carica batteria |
| 2. Base carica batteria.                    | 7. Led rosso stato di carica.   |
| 3. Cavo alimentazione base carica batteria. | 8. Presa base carica batteria.  |
| 4. Interruttore generale carica batteria.   | 9. Spina alimentazione cavo base carica batteria.                           |
| 5. Leve fermo batteria.                     | 10. Spina connessione cavo base carica batteria.                            |

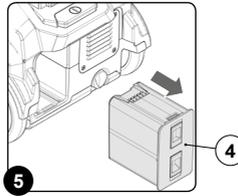
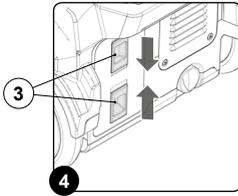


### MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO

Le fasi per mettere in sicurezza l'apparecchio, dando così la possibilità di eseguire delle operazioni in tutta sicurezza, s'identificano come segue:

- Se l'apparecchio è funzionante spegnere l'apparecchio con l'interruttore generale (1) (Fig.1).
  - Verificare che il serbatoio di recupero sia vuoto, in caso contrario provvedere a svuotarlo (leggere paragrafo "[CONTROLLO E PULIZIA SERBATOIO DI RECUPERO](#)").
  - Verificare che il serbatoio soluzione sia vuoto, in caso contrario provvedere a svuotarlo (leggere paragrafo "[CONTROLLO E PULIZIA SERBATOIO SOLUZIONE](#)").
  - Bloccare il manubrio di comando nella posizione verticale. Premere la leva di fermo (2) piantone di comando secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.2) e ruotare il piantone di comando in posizione verticale (Fig.3).
- ATTENZIONE:** Durante questa operazione non appoggiare il piede sopra l'apparecchio.
- Quando il manubrio è nella posizione verticale, rilasciare la leva di fermo (2) per bloccare il manubrio.
  - Rimuovere la batteria di alimentazione (4) dal corpo dell'apparecchio, per liberare la batteria traslare secondo la direzione delle due frecce le leve di fermo (3) (Fig.4). Togliere la batteria dal corpo dell'apparecchio traslandola verso l'esterno (Fig.5).
- ATTENZIONE:** Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.





### TIPOLOGIA DI BATTERIA

Per alimentare l'apparecchio si deve impiegare solo ed esclusivamente la batteria fornita nell'imballo oppure fornita da un tecnico specializzato. **NON POSSONO ESSERE IMPIEGATI ALTRI TIPI DI BATTERIA.** L'apparecchio viene alimentato da una batteria agli ioni di litio. Il comparto batteria può alloggiare uno slot singolo di batteria a 36.5V.

### MANUTENZIONE E SMALTIMENTO BATTERIA

Per la manutenzione e la ricarica attenersi alle istruzioni fornite dal costruttore delle batterie. **È OBBLIGATORIO CONSEGNARE LA BATTERIA, CHE È CLASSIFICATA COME RIFIUTO PERICOLOSO, AD UN ENTE AUTORIZZATO A NORMA DI LEGGE ALLO SMALTIMENTO.**

Per una buona manutenzione della batteria eseguire quanto segue:

- Non tentare di aprire per qualsiasi ragione la batteria. Evitare il contatto con il liquido che fuoriesce da batterie danneggiate. Sciacquare eventualmente con acqua la porzione di pelle che ha toccato il liquido, in caso di contatto con occhi ricorrere inoltre all'assistenza di un medico.
- Non lasciare che la batteria si sporchi o si bagni.
- La batteria non deve essere esposta a calore eccessivo (ad esempio a raggi del sole, fiamme o simili). Non riporre la batteria in luoghi dove la temperatura potrebbe superare i 40 °C.
- I contatti della batteria non devono toccare parti in metallo per evitare il rischio di cortocircuito.
- La batteria deve essere depositata lontano da oggetti in metallo per pericolo di cortocircuito.
- Non gettare la batteria nel fuoco.
- Non gettare la batteria con i rifiuti domestici, adottare le normative di smaltimento vigenti nel paese di utilizzo dell'apparecchio.

Per una buona manutenzione del caricabatteria eseguire quanto segue:

- Caricare la batteria solo a temperature ambiente tra 10°C e 40°C. Caricare la batteria solo usando l'alimentatore fornito con l'apparecchio. Non tentare di caricare delle batterie danneggiate.
- Usare l'alimentatore fornito con l'apparecchio solo per caricare la batteria fornita, oppure fornita da un tecnico specializzato. Altre batterie potrebbero scoppiare causando lesioni alle persone e danni.
- La tensione indicata sulla targhetta presente nel caricabatteria deve corrispondere alla tensione di rete.

- Non utilizzare il caricabatteria in ambienti di rischio esplosione.
- I contatti del caricabatteria non devono toccare parti in metallo per evitare il rischio di cortocircuito.
- Non tentare mai di ricaricare batterie a celle primarie per pericolo di esplosioni.
- Non tentare mai di caricare batterie danneggiate.
- Prima di ogni utilizzo verificare che il caricabatteria e la batteria non siano danneggiati. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati e fare ripristinare parti che risultano difettose solo da personale di un centro assistenza tecnica.
- Fare sostituire immediatamente i fili di alimentazione difettosi.
- Non lasciare che l'alimentatore si sporchi o si bagni.
- Non aprire l'alimentatore.
- Non collegare l'alimentatore a sonde.
- Le batterie devono essere pulite e asciutte al momento dell'inserimento nel caricabatteria. Non utilizzare il caricabatteria se il vano supporto batteria risulta sporco o bagnato.



**ATTENZIONE:** Il caricabatteria può essere utilizzato solo in un luogo al coperto.



**ATTENZIONE:** Leggere il seguente manuale prima di utilizzare l'apparecchio oppure effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.



**ATTENZIONE:** Quando la batteria viene trattata in modo non corretto, essa può esplodere o dare luogo a perdite di acidi. Questo può provocare ustioni e lesioni da esplosione oppure ustioni da acido a persone.



**ATTENZIONE:** Quando la batteria è esausta oppure danneggiata, adottare le normative di smaltimento vigenti nel paese di utilizzo dell'apparecchio.

### INSERIMENTO DELLA BATTERIA NELL'APPARECCHIO

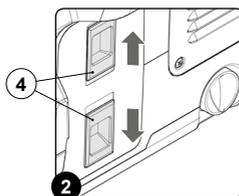
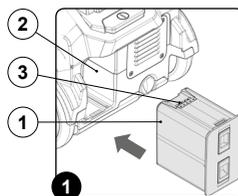
Per inserire la batteria nel vano porta batteria eseguire quanto segue:

1. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza l'apparecchio (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO").
2. Inserire la batteria (1) nel vano porta batteria (2) presente nella parte posteriore sinistra dell'apparecchio, facendo attenzione a rivolgere i poli (3) della batteria verso la parte superiore dell'apparecchio (Fig.1).

3. Premere la batteria fino a che il fermo (4) entri in posizione (Fig.2).



**ATTENZIONE:** Durante questa operazione tenere fermo il manubrio di comando, in modo che l'apparecchio non possa muoversi accidentalmente.



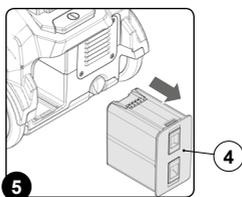
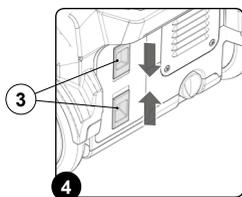
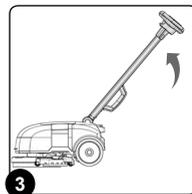
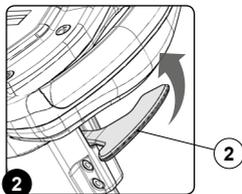
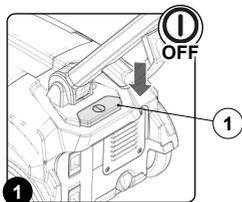
### RIMOZIONE DELLA BATTERIA DALL'APPARECCHIO

Per effettuare la rimozione della batteria eseguire quanto segue:

1. Se l'apparecchio è funzionante spegnere l'apparecchio con l'interruttore generale (1) (Fig.1).
2. Bloccare il manubrio di comando nella posizione verticale. Premere la leva di fermo (2) piantone di comando secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.2) e ruotare il piantone di comando in posizione verticale (Fig.3).

**! ATTENZIONE:** Durante questa operazione non appoggiare il piede sopra l'apparecchio.

3. Rimuovere la batteria di alimentazione (4) dal corpo dell'apparecchio, per liberare la batteria traslare secondo la direzione delle due frecce le leve di fermo (3) (Fig.4). Togliere la batteria dal corpo dell'apparecchio traslandola verso l'esterno (Fig.5).



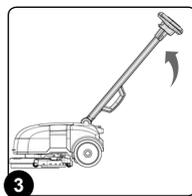
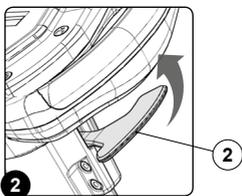
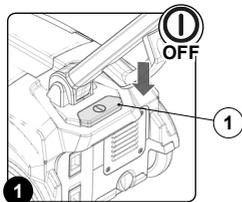
### RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria deve essere caricata prima dell'impiego iniziale e quando non eroga una potenza sufficiente per lavori che prima era possibile eseguire facilmente. Per ricaricare la batteria eseguire quanto segue:

1. Portare l'apparecchio nel luogo adibito alla ricarica della batteria.
2. Se l'apparecchio è funzionante spegnere l'apparecchio con l'interruttore generale (1) (Fig.1).
3. Bloccare il manubrio di comando nella posizione verticale.

Premere la leva di fermo (2) piantone di comando secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.2) e ruotare il piantone di comando in posizione verticale (Fig.3).

**! ATTENZIONE:** Durante questa operazione non appoggiare il piede sopra l'apparecchio.

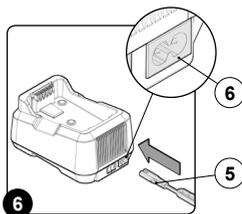
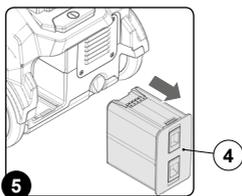
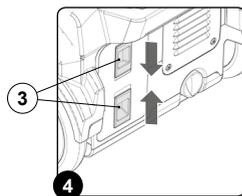


4. Quando il manubrio è nella posizione verticale, rilasciare la leva di fermo (2) per bloccare il manubrio.

**! ATTENZIONE:** Il locale adibito alla ricarica delle batterie deve essere adeguatamente ventilato per evitare il ristagno dei gas che fuoriescono dalle batterie.

5. Rimuovere la batteria di alimentazione (4) dal corpo dell'apparecchio, per liberare la batteria traslare secondo la direzione delle due frecce le leve di fermo (3) (Fig.4). Togliere la batteria dal corpo dell'apparecchio traslandola verso l'esterno (Fig.5).

6. Collegare la spina (5) presente nel cavo di alimentazione caricabatteria alla presa (6) presente nella base caricabatteria (Fig.6).



7. Collegare la spina presente nel cavo del caricabatteria alla presa di alimentazione.

**ATTENZIONE:** Prima di collegare la spina alla presa, verificare che le caratteristiche della rete di alimentazione corrispondano a quelle del caricabatteria.

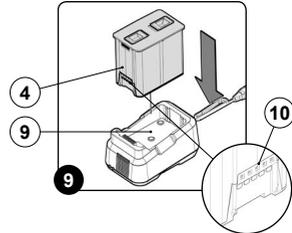
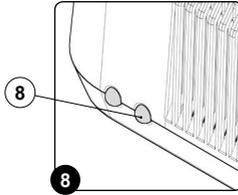
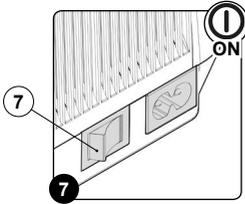
8. Portare l'interruttore generale (7), presente nella base del caricabatteria, nella posizione "I" (Fig.7).

**ATTENZIONE:** Verificare che, nel momento in cui si da continuità al circuito della base caricabatteria, si accenda il

led di colore verde (8) presente nel caricabatteria (Fig.8). L'accensione del led verde identifica che il circuito del caricabatteria è correttamente alimentato.

**ATTENZIONE:** Prima d'inserire la batteria nell'alloggio presente nel caricabatteria controllare che non vi sia presenza di condensa o altri tipi di liquidi nel vano che alloggerà la batteria.

9. Inserire la batteria (4) nell'alloggiamento (9) presente nel caricabatteria, facendo attenzione a posizionare correttamente i poli (10) presenti nella batteria (Fig.9).



**ATTENZIONE:** La batteria può essere inserita nell'alimentatore solo in un verso. Non forzare eccessivamente nell'inserimento della batteria.

**ATTENZIONE:** Leggere attentamente l'uso e manutenzione del caricabatteria, che viene consegnato con l'apparecchio, per effettuare la ricarica della batteria.

**ATTENZIONE:** Verificare che, nel momento in cui si inserisce la batteria nella base del caricabatteria, si accenda il led di rosso (11) presente nel caricabatteria (Fig.10). L'accensione del led rosso identifica che la batteria si sta caricando.

10. Effettuare un ciclo completo di carica della batteria.

**ATTENZIONE:** Il led di colore rosso (11) rimarrà acceso fino alla completa carica della batteria.

**ATTENZIONE:** Il caricabatteria e la batteria possono essere lasciati collegati alla presa di corrente. Il led rosso (11) si accenderà quando il caricabatteria di tanto in tanto riaccolerà la carica della batteria.

**ATTENZIONE:** Il led rosso (11) di stato di carica non fornisce alcuna indicazione sul livello di carica della batteria.

**ATTENZIONE:** Durante la fase di carica la batteria si potrebbe surriscaldare, si tratta di un fatto normale che non implica un problema alla batteria.

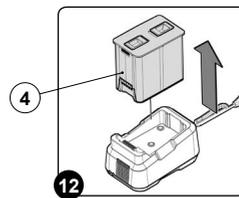
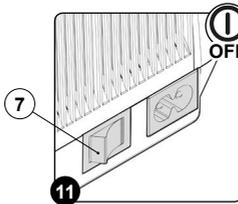
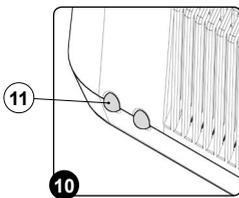
**ATTENZIONE:** Se la batteria utilizzata in questo apparecchio viene sovralimentata, può presentare un rischio d'incendio, di esplosione o ustione chimica.

11. A ciclo di carica concluso portare l'interruttore generale (7), presente nella base del caricabatteria, nella posizione "0" (Fig.11).

12. Scollegare la spina presente nel cavo del caricabatteria dalla presa della rete di alimentazione.

**ATTENZIONE:** Per evitare danni al cavo di alimentazione, scollegare la spina dalla presa di rete tirando direttamente la spina anziché il cavo.

13. Rimuovere la batteria di alimentazione (4) dal corpo della base caricabatteria, togliere la batteria dal corpo dell'apparecchio trasladando verso l'alto (Fig.12).



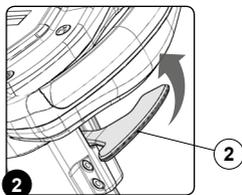
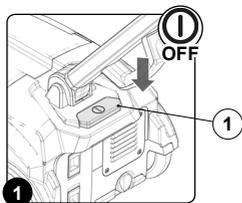
### REGOLAZIONE MANUBRIO DI COMANDO

Una corretta regolazione del manubrio di comando garantisce un comfort nell'utilizzo dell'apparecchio. Per effettuare la regolazione del manubrio di comando eseguire quanto segue:

1. Se l'apparecchio è funzionante spegnere l'apparecchio con l'interruttore generale (1) (Fig.1).
2. Sbloccare il manubrio di comando dalla posizione verticale. Premere la leva di fermo (2) piantone di comando secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.2) e ruotare il piantone di comando verso di voi (Fig.3).

**ATTENZIONE:** Durante questa operazione non appoggiare il piede sopra l'apparecchio.

3. Ruotare verso di voi il piantone di comando fino a trovare la posizione ottimale, tale posizione deve dare una sensazione di comfort nell'utilizzo dell'apparecchio.
4. Trovata la posizione ideale di utilizzo, rilasciare la leva di fermo (2) piantone di comando per bloccare il manubrio.

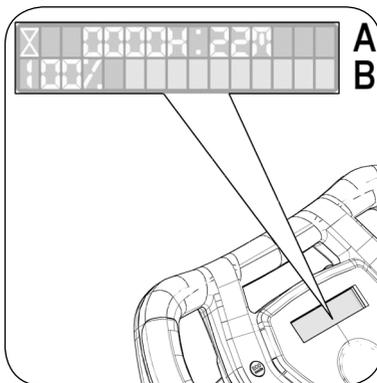


### SEGNALATORE LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA

Sul cruscotto della macchina è presente il display che indica anche lo stato di carica delle batterie (B). Il livello di carica della batteria può essere visualizzato attraverso due simboli:

La percentuale di carica: il valore numerico che precede il simbolo %  
 Il simbolo grafico: una riga composta da tacche luminose, ogni tacca corrisponde a una % della carica.

Se il livello di carica arriva ad un determinato valore, il motore spazzola si spegnerà automaticamente ma sarà comunque possibile terminare il lavoro di asciugatura.



### CONTAORE

Sul cruscotto della macchina è presente il display che indica anche il tempo parziale di utilizzo della macchina (A). La riga superiore indica le ore e i minuti di funzionamento.

Premendo la leva presenza operatore il simbolo "clessidra" inizierà a lampeggiare e l'apparecchio inizierà a contare il tempo di funzionamento della macchina.

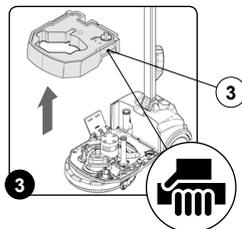
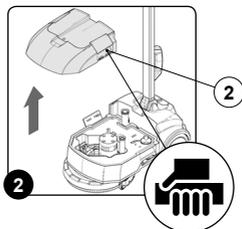
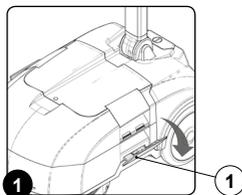
**ATTENZIONE:** Solo il lampeggio del simbolo "clessidra" indica che il contatore sta contando il tempo di funzionamento della macchina.

### RIEMPIMENTO SERBATOIO SOLUZIONE

Per riempire di acqua il serbatoio soluzione eseguire quanto segue:

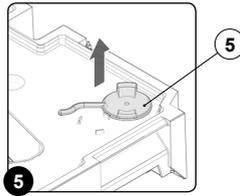
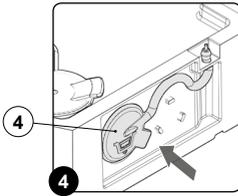
1. Portare la macchina presso il luogo adibito al riempimento del serbatoio soluzione.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza la macchina (leggere il paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO").

3. Sganciare le leve fermo serbatoi (1), ruotarle verso la direzione indicata dalla freccia (Fig.1).
4. Rimuovere dall'apparecchio il serbatoio di recupero utilizzando le maniglie (2). Adagiarlo con delicatezza sul pavimento (Fig.2).
5. Rimuovere il serbatoio soluzione dall'apparecchio utilizzando le maniglie (3). Adagiarlo con delicatezza sul pavimento (Fig.3).



6. Verificare che il tappo di scarico (4) del serbatoio soluzione sia correttamente posizionato, in caso contrario inserirlo correttamente (Fig.4).
7. Rimuovere dalla sua sede, presente nel serbatoio soluzione, il

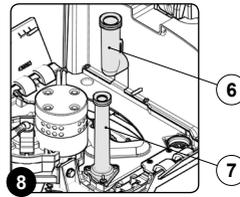
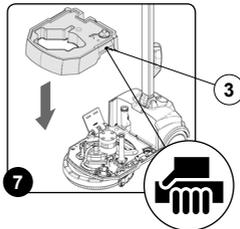
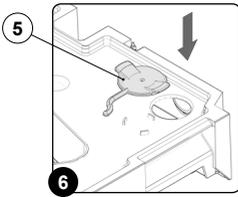
- tappo di carico (5) soluzione detergente (Fig.5).
8. Riempire con acqua pulita, ad una temperatura non superiore a 50°C e non inferiore ai 10°C.



9. Riempire con soluzione detergente (leggere il paragrafo "SOLUZIONE DETERGENTE").
10. Inserire nella sua sede, presente nel serbatoio soluzione, il tappo carico (5) soluzione detergente (Fig.6).

11. Inserire il serbatoio soluzione nell'apparecchio, avendo cura di non danneggiare il tubo aspirazione aria in entrata (6) del motore aspirazione ed il tubo aspirazione corpo tergilavamento (7). Per posizionare il serbatoio aiutarsi con le maniglie (3) presenti sul serbatoio soluzione (Fig.7 e Fig.8).

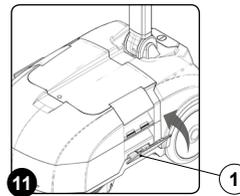
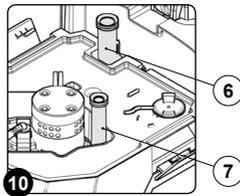
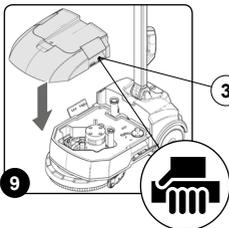
**ATTENZIONE:** E' buona norma ogni qual volta che si ripristina il livello del serbatoio soluzione, svuotare il serbatoio di recupero.



12. Adagiare il serbatoio di recupero sopra il serbatoio soluzione, avendo cura di non danneggiare il tubo aspirazione aria in entrata (6) del motore aspirazione ed il tubo aspirazione corpo tergilavamento (7). Per posizionare il serbatoio aiutarsi con le maniglie (3) presenti sul serbatoio soluzione (Fig.9 e Fig.10).

**ATTENZIONE:** Prima di posizionare il serbatoio di recupero, controllare che il tappo di scarico sia correttamente posizionato, in caso contrario inserirlo correttamente.

13. Fissare i serbatoi al corpo dell'apparecchio utilizzando le leve fermo serbatoi (1), ruotarle secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.11).



## SOLUZIONE DETERGENTE

Aggiungere nel serbatoio soluzione il detersivo liquido nella concentrazione e con le norme indicate sull'etichetta dal fabbricante del detersivo.

**ATTENZIONE:** Per evitare la formazione di un'eccessiva quantità di schiuma che andrebbe a danneggiare il motore di aspirazione usare la minima percentuale di detersivo.

**ATTENZIONE:** Utilizzare sempre detersivi che indicano sull'etichetta del fabbricante la dicitura di impiego per macchine lavasciugapavimenti. Non usare prodotti acidi, alcalini e solventi che non abbiano tale indicazione. E' possibile utilizzare detersivi di manutenzione acidi o alcalini

con valori di pH compresi tra quattro e dieci e che non contengano: agenti ossidanti, cloro o bromo, formaldeide, solventi minerali.

**ATTENZIONE:** Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi prima di maneggiare detersivi o soluzioni acide o alcaline per evitare lesioni gravi alle mani.

**ATTENZIONE:** Usare sempre detersivo a schiuma frenata. Per evitare con sicurezza la produzione di schiuma, prima di iniziare il lavoro introdurre nel serbatoio di recupero una minima quantità di liquido antischiuma. Non utilizzare acidi allo stato puro.

## INSERIMENTO SPAZZOLA NELL'APPARECCHIO

Per inserire la spazzola oppure il disco trascinatore nel corpo basamento eseguire quanto segue:

1. Portare l'apparecchio nel luogo adibito alla manutenzione dell'apparecchio.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza dell'apparecchio (leggere paragrafo "[MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO](#)").

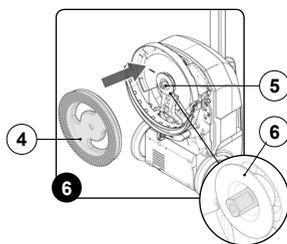
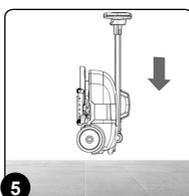
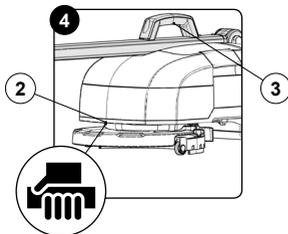
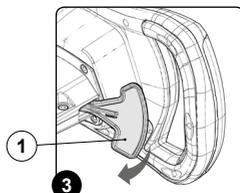
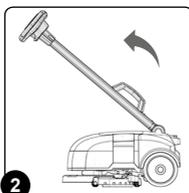
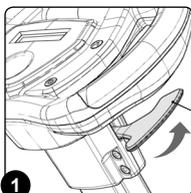


**L'apparecchio non deve essere movimentato per trasporto oppure parcheggiato in posizione di riposo, con il serbatoio soluzione ed il serbatoio di recupero pieni.**

3. Bloccare il manubrio di comando nella posizione orizzontale. Premere la leva di fermo (1) piantone di comando secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.1) e ruotare il piantone di comando in posizione orizzontale (Fig.2).

**ATTENZIONE:** Durante questa operazione tenere fermo il manubrio di comando, in modo che l'apparecchio non possa muoversi accidentalmente.

4. Quando il manubrio è nella posizione orizzontale, rilasciare la leva di fermo (1) per bloccare il manubrio (Fig.3).
5. Posizionare l'apparecchio con la parte posteriore a contatto con il pavimento (Fig.5), aiutarsi con la maniglia (2) posizionata nella parte anteriore dell'apparecchio e con la maniglia (3) (Fig.4).
6. Inserire la spazzola (4) nel perno (5) presente nell'apparecchio. Spingere la spazzola fino a che il fusto sia a contatto con la flangia (6) presente nell'apparecchio (Fig.6).



## PREPARAZIONE AL LAVORO

Prima di iniziare a lavorare è necessario eseguire quanto segue:

**ATTENZIONE:** Prima di iniziare il primo ciclo di lavoro effettuare una ricarica completa della batteria, leggere il manuale d'utilizzo del caricabatteria allegato con l'apparecchio.

1. Prima dell'uso si devono controllare lo stato generale e la sicurezza di servizio dell'apparecchio. Se lo stato non è perfetto, l'uso dell'apparecchio è vietato.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza l'apparecchio (leggere

paragrafo "[MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO](#)").

3. Verificare che lo stato delle gomme del tergilavamento sia adatto per il lavoro che si vuole eseguire, in caso contrario provvedere alla loro manutenzione (leggere paragrafo "[CONTROLLO E PULIZIA CORPO TERGILAVAMENTO](#)").
4. Verificare che lo stato della spazzola sia idonea al lavoro che si vuole eseguire, in caso contrario provvedere alla sua manutenzione (leggere paragrafo "[CONTROLLO E PULIZIA SPAZZOLA](#)").
5. Verificare che la quantità di soluzione detergente presente nel serbatoio soluzione sia idonea alla tipologia di lavoro che si

vuole eseguire, in caso contrario provvedere al riempimento del serbatoio soluzione (leggere paragrafo ["RIEMPIMENTO SERBATOIO SOLUZIONE"](#)).

6. Inserire la batteria nell'apposito vano porta batteria (leggere il paragrafo ["INSERIMENTO DELLA BATTERIA NELL'APPARECCHIO"](#)).

## LAVORO

### INIZIARE IL LAVORO

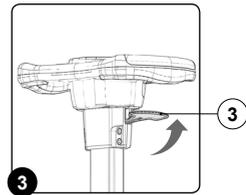
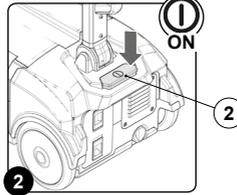
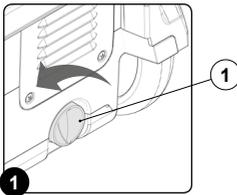
Prima di iniziare a lavorare è necessario eseguire quanto segue:

1. Eseguire le fasi descritte nel capitolo ["PREPARAZIONE AL LAVORO"](#).
2. Verificare che il corpo tergipavimento sia a contatto con la superficie da pulire, in caso contrario ruotare il pomello (1) in senso antiorario (**Fig.1**)
3. Attivare l'apparecchio con l'interruttore generale (2) (**Fig.2**). Sul

pannello di comando si accenderà il display.

4. Sbloccare il manubrio di comando dalla posizione verticale. Premere la leva di fermo (3) piantone di comando secondo la direzione indicata dalla freccia (**Fig.3**) e ruotare il piantone di comando verso di voi.

**ATTENZIONE:** Durante questa operazione non appoggiare il piede sopra l'apparecchio.



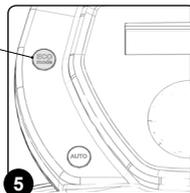
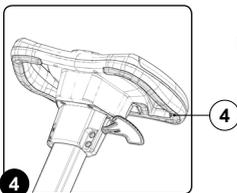
5. Effettuare la regolazione del manubrio di comando (leggere il paragrafo ["REGOLAZIONE MANUBRIO DI COMANDO"](#)).
6. Selezionare la quantità di soluzione detergente che deve essere erogata sulla spazzola.

**ATTENZIONE:** Per avere un corretto dosaggio di soluzione detergente sulla spazzola si dovrà agire solamente sul pulsante adibito a quest'operazione. Fare riferimento al paragrafo ["REGOLAZIONE DETERGENTE"](#).

7. Premendo la leva presenza operatore (4), l'apparecchio inizierà

a muoversi (**Fig.4**).

8. Il programma di lavoro impostato è "AUTOMATICO ECO-MODE" appena si premerà la leva presenza uomo, il motore basamento ed il motore aspirazione inizieranno a lavorare, di conseguenza anche la pompa inizierà il suo lavoro e sulla spazzola verrà somministrata della soluzione detergente.
9. Durante i primi metri di lavoro controllare che la quantità di soluzione sia sufficiente e che il tergipavimento asciughi perfettamente. L'apparecchio inizierà ora a lavorare in piena efficienza fino a esaurimento della soluzione detergente o fino alla scarica della batteria.



10. Se durante il lavoro vi è la necessità di aumentare l'energia pulente dell'apparecchio eseguire quanto segue:

- Rilasciare la leva presenza operatore.
- Premere il pulsante "ECO-MODE" (5) (**Fig.5**).

**ATTENZIONE:** Nel display scomparirà il simbolo "ECO" e rimarrà solo il simbolo "A" nella parte inferiore destra.

- Riprendere a lavorare premendo la leva presenza operatore.

11. Se durante il lavoro vi è necessità di asciugare il pavimento traslando l'apparecchio verso di voi eseguire quanto segue:

- Sollevare la spazzola dal pavimento, premendo verso il basso il manubrio di comando. In questo modo il tergipavimento verrà ruotato nella parte anteriore dell'apparecchio.
- Appena il tergipavimento è posizionato anteriormente all'apparecchio riportare la spazzola a contatto con il pavimento.
- Eseguire l'operazione di asciugatura traslando l'apparecchio verso di voi.

**ATTENZIONE:** Per portare il tergipavimento posteriormente alla spazzola basta avanzare leggermente e poi effettuare una curva verso il lato sinistro dell'apparecchio.

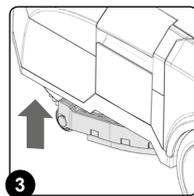
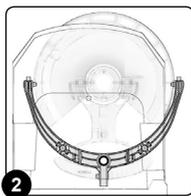
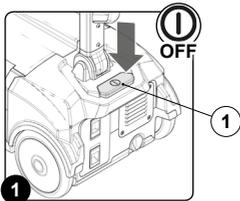
## PROGRAMMA DI LAVORO "PRELAVAGGIO"

Se si ha la necessità di effettuare un lavoro di prelavaggio senza asciugatura eseguire quanto segue:

1. Se l'apparecchio è funzionante spegnere l'apparecchio con l'interruttore generale (1) (Fig.1).
2. Portare il corpo tergilavaggio nella posizione di riposo (Fig.2)

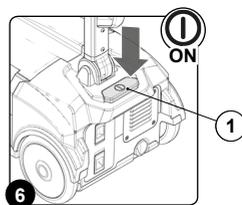
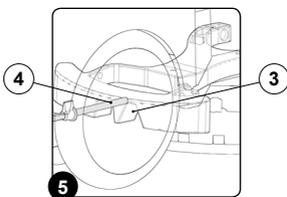
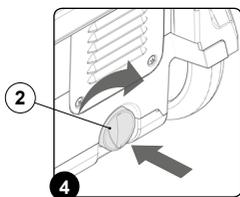
(centralmente alla macchina; posteriormente alla spazzola e sotto il corpo macchina).

3. Con la mano sollevare il corpo tergilavaggio dal pavimento (Fig.3), per bloccarlo in questa posizione premere il pomello (2) e ruotarlo di un quarto di giro in senso orario (Fig.4).



**ATTENZIONE:** Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi prima di maneggiare detersivi o soluzioni acide o alcaline per evitare lesioni gravi alle mani.

**ATTENZIONE:** Fare in modo di posizionare la feritoia (3), presente nel supporto del tergilavaggio, in prossimità del perno (4) (Fig.5).



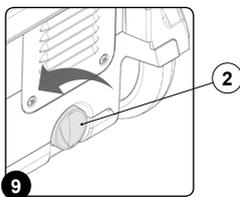
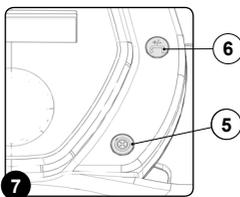
4. Attivare l'apparecchio con l'interruttore generale (1) (Fig.6).
5. Premendo la leva presenza operatore l'apparecchio inizia a lavorare.
6. Premere il pulsante (5) "ATTIVAZIONE - DISATTIVAZIONE MOTORE ASPIRAZIONE" disposto nel cruscotto comandi (Fig.7), dopo un lasso di tempo di circa quindici secondi il motore aspirazione smetterà di lavorare. Nel display comandi comparirà in basso a destra il simbolo "O" (Fig.8).
7. L'apparecchio inizierà ora a lavorare in piena efficienza erogando soluzione detergente e pulendo il pavimento, fino alla scarica della batteria.
8. Durante i primi metri verificare se la soluzione detergente che fuoriesce è idonea al lavoro che si deve eseguire, in caso contrario provvedere a regolarla (leggere il paragrafo "REGOLAZIONE DETERGENTE").

**ATTENZIONE:** Per riportare a contatto il tergilavaggio con la superficie da pulire, ad apparecchio spento, basta ruotare il pomello (2) in senso antiorario (Fig.9).

Se si ha la necessità di eseguire solo il lavoro di prelavaggio senza la fuoriuscita della soluzione detergente, basta tenere premuto per qualche secondo il pulsante (6) presente nel cruscotto comandi (Fig.7), in questo modo si spegne la pompa soluzione detergente e si disabilita l'erogazione sulla spazzola. Quando l'erogazione della soluzione detergente viene sospesa nel display di comando comparirà al posto dei rettangoli una riga orizzontale (Fig.10).

Finito il ciclo di lavaggio senza soluzione detergente, per erogare di nuovo la soluzione detergente premere il pulsante (6) per regolarne la fuoriuscita (leggere il paragrafo "REGOLAZIONE DETERGENTE").

**ATTENZIONE:** Se durante il lavoro si rilascia la leva presenza operatore, l'apparecchio smetterà di funzionare. Per riprendere a lavorare basta premere la leva presenza operatore.



## REGOLAZIONE DETERGENTE

Per eseguire la regolazione del detergente eseguire quanto segue:

1. Verificare che la quantità di soluzione detergente presente nel serbatoio soluzione sia idonea alla tipologia di lavoro che si vuole eseguire, in caso contrario provvedere al riempimento del serbatoio soluzione (leggere il paragrafo **"RIEMPIMENTO SERBATOIO SOLUZIONE"**).
2. Verificare che il basamento sia appoggiato al pavimento.
3. Attivare l'apparecchio con l'interruttore generale (1) (Fig.1).
4. Premendo la leva presenza operatore l'apparecchio inizia a lavorare.
5. Durante i primi metri di lavoro premere il pulsante (2) che comanda la pompa per regolare il flusso di fuoriuscita del detergente sulla spazzola (Fig.2).

Premendo il pulsante (2) sul display comandi (Fig.2) comparirà una riga orizzontale composta da tre posizioni (Fig.3), mano a mano che si preme il pulsante compaiono dei piccoli rettangoli. Si ha la possibilità di eseguire tre regolazioni di fuoriuscita soluzione detergente.

Se sul display è presente la sola linea orizzontale la macchina non eroga soluzione (Fig.4). Questa modalità viene usata nel caso in il

pavimento sia già bagnato o in generale non sia necessaria l'azione chimica congiunta di acqua ed eventuale detergente.

Per ogni pressione del pulsante (2) si aumenta di un livello la quantità di soluzione erogata al suolo. La quantità di soluzione erogata può essere regolata in tre livelli successivi. Una volta raggiunto il livello massimo (Fig.3) premendo ulteriormente il pulsante la regolazione torna al livello 0 (nessuna erogazione).



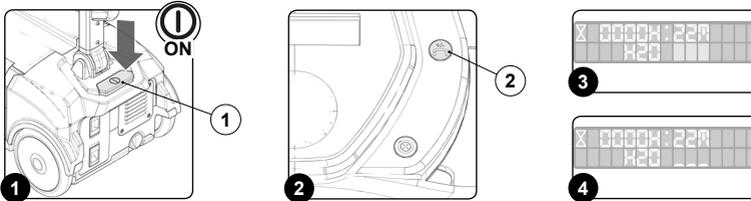
**ATTENZIONE:** Il passaggio da uno step all'altro è a ciclo continuo, non si ha la possibilità di tornare indietro se non arrivando a fine scala e ripartendo da capo.



**ATTENZIONE:** Tenendo premuto il pulsante (2) si porta il flusso della pompa a zero (Fig.4).



**ATTENZIONE:** Se si spegne la macchina con il pulsante generale, il flusso di detergente tornerà allo step-01.



## DISPOSITIVO TROPPO PIENO

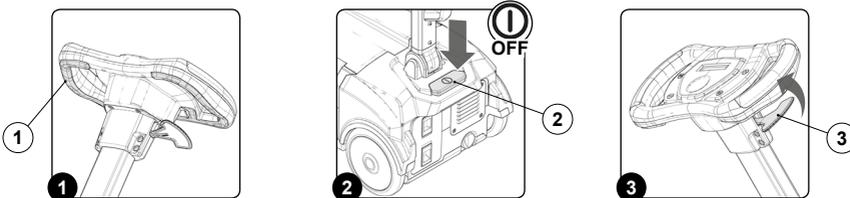
L'apparecchio **NON** è dotato di un dispositivo di troppo pieno, poiché il volume del serbatoio recupero è maggiore della capacità del serbatoio soluzione. In casi straordinari c'è un dispositivo meccanico (galleggiante) posto sotto il coperchio aspirazione che, quando il serbatoio di recupero è pieno, chiude il passaggio dell'aria al motore di aspirazione proteggendolo, in questo caso il suono del motore aspirazione risulterà più cupo.

In questo caso eseguire quanto segue:

1. Rilasciare la leva presenza operatore (1) (Fig.1), in questo modo il motore spazzola e la pompa smetteranno di lavorare. Anche il motore aspirazione dopo un determinato lasso di tempo smetterà di lavorare.
2. Appena il motore aspirazione si spegne disattivare l'apparecchio, agendo sull'interruttore generale (2) (Fig.2).
3. Sollevare il tergilavaggio da terra.
4. Sbloccare il manubrio di comando, premere la leva di fermo (3) piantone di comando secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.3).



**L'apparecchio non deve essere movimentato per trasporto oppure parcheggiato in posizione di riposo, con il serbatoio soluzione ed il serbatoio di recupero pieni.**



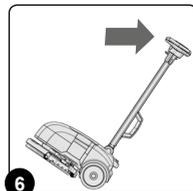
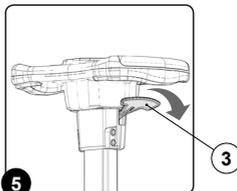
5. Ruotare il piantone di comando in posizione verticale (Fig.4).

**!** **ATTENZIONE:** Durante questa operazione non appoggiare il piede sopra l'apparecchio.

6. Quando il manubrio è nella posizione verticale, rilasciare la leva di fermo (3) per bloccare il manubrio (Fig.5).

7. Inclinare la macchina e portare l'apparecchio nel luogo adibito allo scarico delle acque sporche e svuotare il serbatoio recupero (leggere il paragrafo "[CONTROLLO E PULIZIA SERBATOIO DI RECUPERO](#)") (Fig.6).

**!** **ATTENZIONE:** Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.

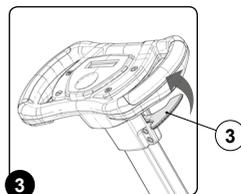
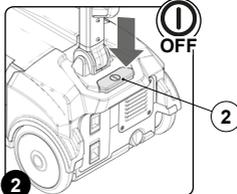
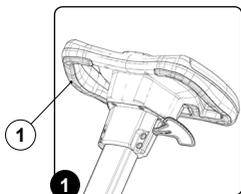


### AL TERMINE DEL LAVORO

Al termine del lavoro e prima di qualsiasi tipo di manutenzione effettuare le seguenti operazioni :

1. Rilasciare la leva presenza operatore (1) (Fig.1), in questo modo il motore spazzola e la pompa smetteranno di lavorare. Anche il motore aspirazione dopo un determinato lasso di tempo smetterà di lavorare.
2. Appena il motore aspirazione si spegne disattivare l'apparecchio, agendo sull'interruttore generale (2) (Fig.2).
3. Sollevare il tergipavimento da terra.
4. Sbloccare il manubrio di comando, premere la leva di fermo (3) piantone di comando secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.3).

**!** **L'apparecchio non deve essere movimentato per trasporto oppure parcheggiato in posizione di riposo, con il serbatoio soluzione ed il serbatoio di recupero pieni.**

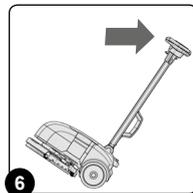
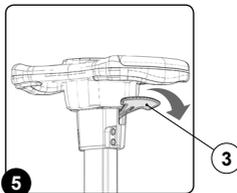
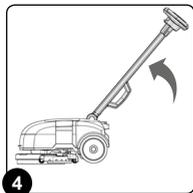


5. Ruotare il piantone di comando in posizione verticale (Fig.4).

**!** **ATTENZIONE:** Durante questa operazione non appoggiare il piede sopra l'apparecchio.

6. Quando il manubrio è nella posizione verticale, rilasciare la leva

- di fermo (3) per bloccare il manubrio (Fig.5).  
7. Inclinare la macchina e portare l'apparecchio nel luogo adibito alla manutenzione (Fig.6) ed effettuare tutte le procedure elencate nel paragrafo "[INTERVENTI DI MANUTENZIONE PERIODICA CONSIGLIATA](#)" indicate nella colonna "AL TERMINE DEL LAVORO".



8. Terminati gli interventi di manutenzione portare l'apparecchio nel luogo adibito al suo riposo.
9. Bloccare il manubrio di comando nella posizione orizzontale. Premere la leva di fermo piantone (3) secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.7) e ruotare il piantone di comando in posizione orizzontale (Fig.8).

**⚠ ATTENZIONE:** Durante questa operazione non appoggiare il piede sopra l'apparecchio.

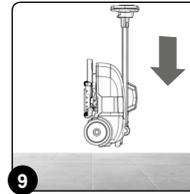
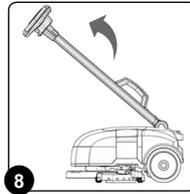
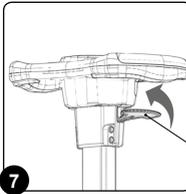
10. Quando il manubrio è nella posizione orizzontale, rilasciare la

leva di fermo (3) per bloccare il manubrio.

11. Posizionare l'apparecchio con la parte posteriore a contatto con il pavimento (Fig.9).



**ATTENZIONE:** Parcheggiare la macchina in luogo chiuso, su una superficie piana, nelle vicinanze della macchina non vi devono essere oggetti che possono rovinare o rovinarsi al contatto con la macchina stessa.



## MANUTENZIONE

### INTERVENTI DI MANUTENZIONE CONSIGLIATA

TIPOLOGIA DI MANUTENZIONE	AL TERMINE DEL LAVORO	GIORNALIERA	SETTIMANALE	PRIMA DI UN LUNGO PERIODO DI NON UTILIZZO	TRASPORTO
Controllo e pulizia serbatoio di recupero	X	X		X	X
Carica della batteria(1)		X			
Controllo e pulizia coperchio aspirazione		X		X	
Controllo e pulizia spazzola		X		X	
Controllo e pulizia tergipavimento		X		X	
Pulizia tubo aspirazione		X		X	
Controllo e pulizia filtro soluzione detergente			X	X	
Controllo e pulizia serbatoio soluzione			X	X	X

Nota: (1)Controllare comunque il livello di carica durante il lavoro

## CONTROLLO E PULIZIA SERBATOIO DI RECUPERO

Per svuotare il serbatoio di recupero eseguire quanto segue:

1. Portare l'apparecchio nel luogo adibito allo scarico delle acque sporche.

**ATTENZIONE:** Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.

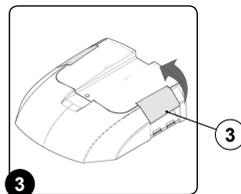
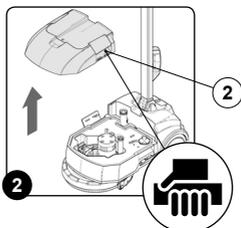
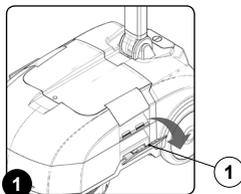
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza l'apparecchio (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO").
3. Sganciare le leve fermo serbatoi (1), ruotarle verso la direzione

indicata dalla freccia (Fig.1).

4. Rimuovere il serbatoio di recupero utilizzando le maniglie (2) presenti sul serbatoio (Fig.2). Adagiarlo con delicatezza sul pavimento.

**ATTENZIONE:** Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

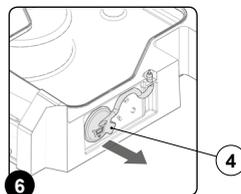
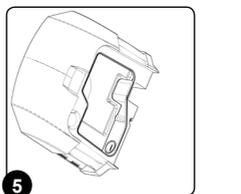
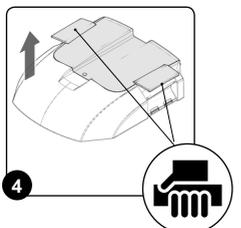
5. Sganciare le leve fermo coperchio aspirazione (3), ruotarle verso la direzione indicata dalla freccia (Fig.3).



6. Rimuovere il coperchio aspirazione utilizzando le leve fermo. Adagiarlo con delicatezza sul pavimento (Fig.4).
7. Svuotare il serbatoio (Fig.5).
8. Rimuovere il tappo scarico (4) dal foro posizionato nella parte

posteriore del serbatoio (Fig.6) e svuotare completamente il serbatoio.

9. Sciacquare l'interno con un getto d'acqua, se necessario utilizzare una spatola per rimuovere la melma accumulata nel fondo del serbatoio.

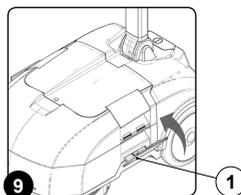
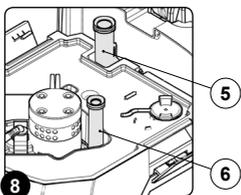
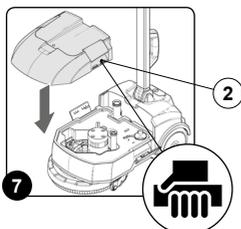


10. Inserire nella sua sede, presente nella parte posteriore del serbatoio, il tappo scarico (4).

**ATTENZIONE:** Prima di posizionare il serbatoio di recupero, controllare che il tappo di scarico (4) sia correttamente posizionato, in caso contrario inserirlo correttamente.

11. Adagiare il serbatoio di recupero sopra il serbatoio soluzione, avendo cura di non danneggiare il tubo aspirazione aria in entrata (5) del motore aspirazione ed il tubo aspirazione corpo tergapavimento (6). Per posizionare il serbatoio aiutarsi con le maniglie (2) presenti sul serbatoio soluzione (Fig.7 e Fig.8).

12. Fissare i serbatoi al corpo dell'apparecchio utilizzando le leve fermo serbatoi (1), ruotarle secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.9).



### CONTROLLO E PULIZIA COPERCHIO ASPIRAZIONE

L'accurata pulizia dei galleggianti coperchio aspirazione garantisce una migliore durata di vita dell'apparecchio. Per pulire il coperchio aspirazione effettuare quanto segue:

1. Portare l'apparecchio nel luogo adibito allo scarico delle acque sporche.



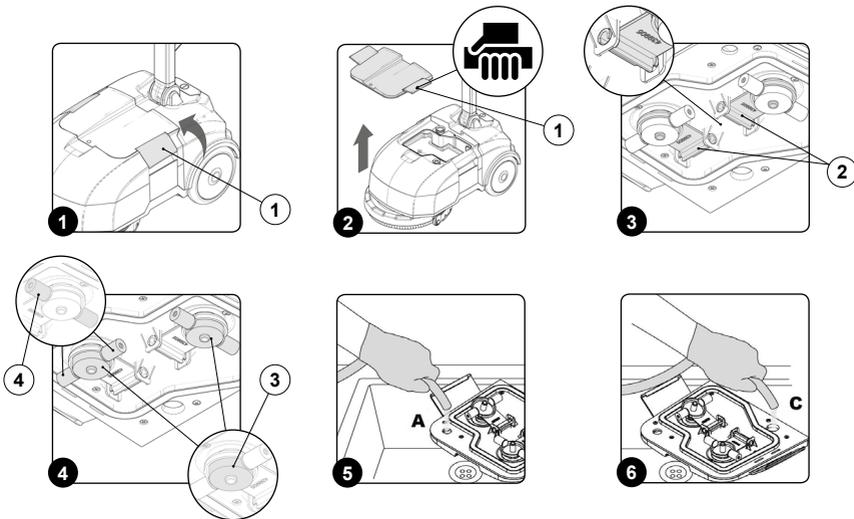
**ATTENZIONE:** Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.

2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza l'apparecchio (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO").
3. Sganciare le leve fermo coperchio aspirazione (1), ruotarle verso la direzione indicata dalla freccia (Fig.1).
4. Rimuovere il coperchio aspirazione utilizzando le leve fermo (Fig.2).



**ATTENZIONE:** Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

5. Pulire bene dapprima con un getto d'acqua e poi con un panno umido il fulcro di rotazione (2) dei galleggianti motore aspirazione (Fig.3).
6. Pulire bene dapprima con un getto d'acqua e poi con un panno umido i galleggianti centrali (3) (Fig.4).
7. Pulire bene dapprima con un getto d'acqua e poi con un panno umido i galleggianti laterali (4) (Fig.4).
8. Pulire con un getto d'acqua il vano convogliatore acqua sporca, il foro di entrata del vano è identificato con la lettera (A) mentre il foro di uscita del vano è identificato con la lettera (B) (Fig.5).
9. Pulire con un getto d'aria il vano convogliatore aria motore aspirazione, il foro di entrata del vano è identificato con la lettera (C) mentre il foro di uscita del vano è identificato con la lettera (D) (Fig.6).
10. Ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto.



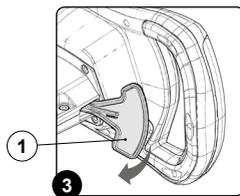
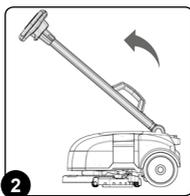
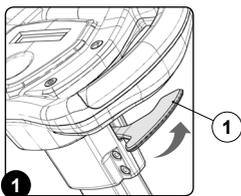
## CONTROLLO E PULIZIA SPAZZOLA

L'accurata pulizia delle spazzole garantisce una migliore pulizia del pavimento oltre ad una maggior durata del motore spazzola. Per pulire le spazzole eseguire quanto segue:

1. Portare l'apparecchio nel luogo adibito alla manutenzione dell'apparecchio.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza dell'apparecchio (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO").
3. Bloccare il manubrio di comando nella posizione orizzontale. Premere la leva di fermo (1) e ruotare il piantone di comando in posizione orizzontale (Fig.2).
4. Quando il manubrio è nella posizione orizzontale, rilasciare la leva di fermo (1) per bloccare il manubrio (Fig.3).



**L'apparecchio non deve essere movimentato per trasporto oppure parcheggiato in posizione di riposo, con il serbatoio soluzione ed il serbatoio di recupero pieni.**



5. Posizionare l'apparecchio con la parte posteriore a contatto con il pavimento (Fig.5), aiutarsi con la maniglia (2) posizionata nella parte anteriore dell'apparecchio e con la maniglia (3) (Fig.4).
6. Sfilare la spazzola dall'apparecchio (Fig.6).
7. Pulire sotto un getto d'acqua la spazzola e rimuovere eventuali impurità presenti nelle setole della spazzola. Verificare l'usura delle setole e in caso di consumo eccessivo sostituire la spazzola (la sporgenza delle setole non deve essere inferiore a 10 mm).

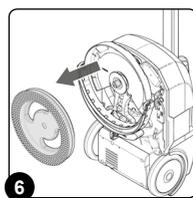
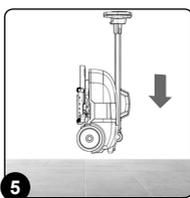
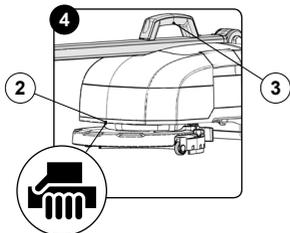
8. Ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto.



**ATTENZIONE:** Durante questa operazione tenere fermo il manubrio di comando, in modo che l'apparecchio non possa muoversi accidentalmente.



**ATTENZIONE:** Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.



## CONTROLLO E PULIZIA CORPO TERGIPAVIMENTO

L'accurata pulizia di tutto il gruppo di aspirazione garantisce una migliore asciugatura e pulizia del pavimento oltre ad una maggior durata del motore aspirazione. Per effettuare la pulizia del corpo tergilavaggio eseguire quanto segue:

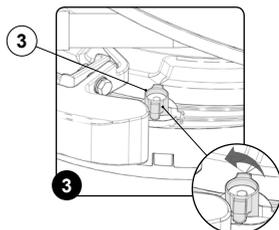
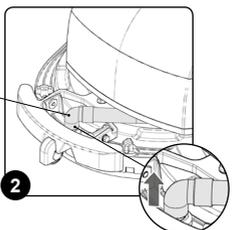
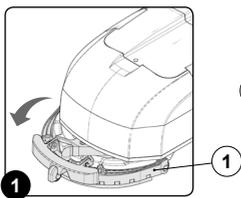
anteriore dell'apparecchio (Fig.1).



**ATTENZIONE:** Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

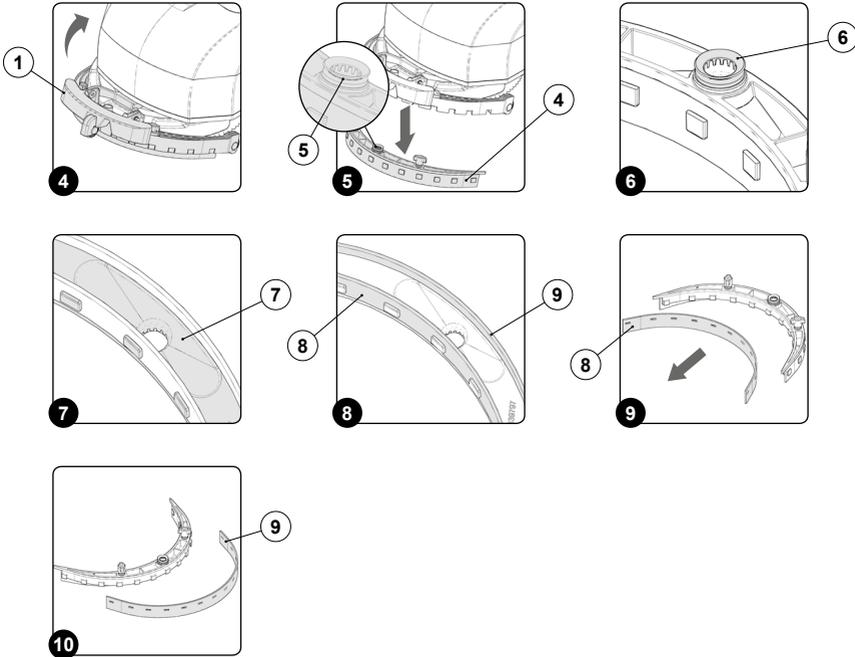
1. Portare l'apparecchio nel luogo adibito alla sua manutenzione.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza l'apparecchio (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO").
3. Ruotare l'attacco tergilavaggio (1) fino a portarlo nella parte

4. Sfilare il tubo (2) di aspirazione dalla bocchetta aspirazione presente nel corpo tergilavaggio (Fig.2).
5. Ruotare i galletti (3) di novanta gradi (Fig.3).



6. Sollevare l'attacco tergipavimento (1) (Fig.4).
7. Sfilare il corpo tergipavimento dalle feritoie presenti nel l'attacco tergipavimento (4) avendo cura di non perdere la guarnizione (5) presente sulla bocchetta aspirazione (Fig.5).
8. Pulire bene dapprima con un getto d'acqua e poi con un panno umido la camera di aspirazione della bocchetta (6) (Fig.6).
9. Pulire bene dapprima con un getto d'acqua e poi con un panno umido la camera di aspirazione del corpo del tergipavimento (7) (Fig.7).
10. Pulire bene dapprima con un getto d'acqua e poi con un panno umido la gomma anteriore (8) e posteriore (9) del corpo del

- tergipavimento (Fig.9).
11. Verificare lo stato d'usura della gomma (8) del corpo del tergipavimento, se lo spigolo della gomma che è a contatto con il pavimento è rovinato procedere con la sostituzione, è comunque possibile girare la gomma sui quattro spigoli (Fig.9).
12. Verificare lo stato d'usura della gomma posteriore (9) del corpo del tergipavimento, se lo spigolo della gomma che è a contatto con il pavimento è rovinato procedere con la sostituzione, è comunque possibile girare la gomma sui quattro spigoli (Fig.10).
13. Ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto.



### CONTROLLO E PULIZIA TUBO ASPIRAZIONE

L'accurata pulizia del tubo aspirazione corpo tergipavimento garantisce una migliore durata di vita dell'apparecchio. Per pulire il tubo aspirazione corpo tergipavimento eseguire quanto segue:

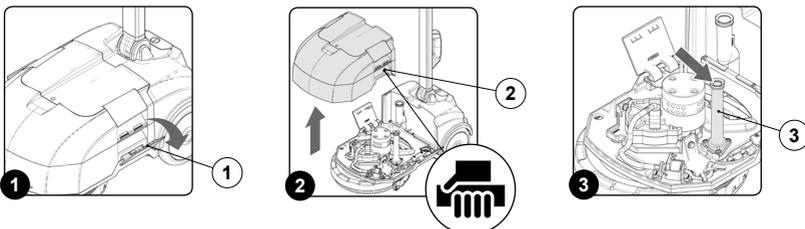
1. Portare l'apparecchio nel luogo adibito alla manutenzione.



**ATTENZIONE:** Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.

2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza l'apparecchio (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO").

3. Sganciare le leve fermo serbatoi (1), ruotarle verso la direzione indicata dalla freccia (Fig.1).
4. Rimuovere i serbatoi utilizzando le maniglie (2) presenti sul serbatoio soluzione (Fig.2). Adagiarli con delicatezza sul pavimento.
5. Pulire l'interno del tubo aspirazione tergipavimento (3) con un getto d'acqua corrente, inserendo il tubo nella parte della bocchetta indicata dalla freccia (Fig.3).
6. Ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto.



### CONTROLLO E PULIZIA FILTRO SOLUZIONE

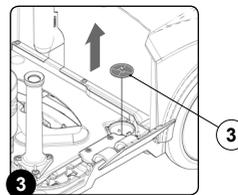
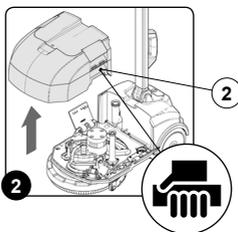
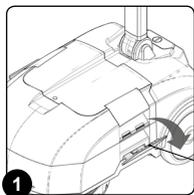
L'accurata pulizia del filtro soluzione detergente garantisce una migliore durata di vita dell'apparecchio. Per pulire il filtro soluzione detergente eseguire quanto segue:

1. Portare l'apparecchio nel luogo adibito alla manutenzione.

**ATTENZIONE:** Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.

2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza l'apparecchio (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO").

3. Sganciare le leve fermo serbatoi (1), ruotarle verso la direzione indicata dalla freccia (Fig.1).
4. Rimuovere i serbatoi utilizzando le maniglie (2) presenti sul serbatoio soluzione (Fig.2). Adagiarli con delicatezza sul pavimento.
5. Rimuovere la cartuccia filtro (3) e pulirla sotto un getto d'acqua, rimuovere le eventuali impurità che vi si sono attaccate, se necessario sostituirla (Fig.3).
6. Ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto.

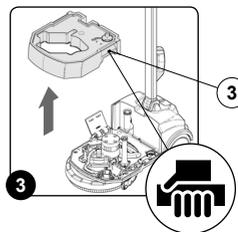
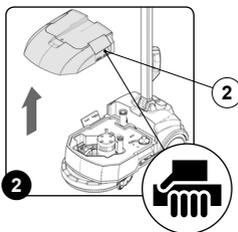
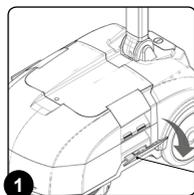


### CONTROLLO E PULIZIA SERBATOIO SOLUZIONE

L'accurata pulizia del serbatoio soluzione garantisce una migliore durata di vita dell'apparecchio:

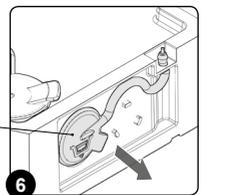
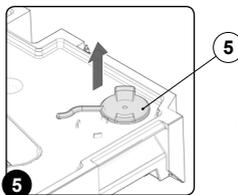
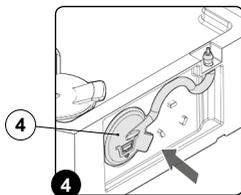
1. Portare la macchina presso il luogo adibito al riempimento del serbatoio soluzione.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza la macchina (leggere il paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO").

3. Sganciare le leve fermo serbatoi (1), ruotarle verso la direzione indicata dalla freccia (Fig.1).
4. Rimuovere dall'apparecchio il serbatoio di recupero utilizzando le maniglie (2) (Fig.2). Adagiarlo con delicatezza sul pavimento.
5. Rimuovere il serbatoio soluzione dall'apparecchio utilizzando le maniglie (3) (Fig.3). Adagiarlo con delicatezza sul pavimento.



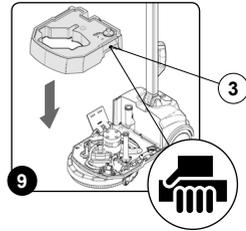
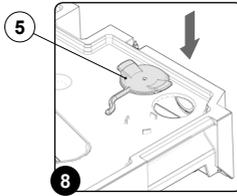
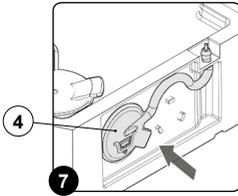
1. Verificare che il tappo di scarico (4) del serbatoio soluzione (Fig.4) sia correttamente posizionato, in caso contrario inserirlo correttamente.
2. Rimuovere dalla sua sede, presente nel serbatoio soluzione, il tappo di carico (5) soluzione detergente (Fig.5).
3. Svuotare il serbatoio soluzione e sciacquare l'interno con un getto d'acqua.

4. Rimuovere il tappo scarico (4) dal foro posizionato nella parte posteriore del serbatoio (Fig.6) per svuotare completamente il serbatoio.
5. Sciacquare l'interno con un getto d'acqua, se necessario utilizzare una spatola per rimuovere la melma accumulata nel fondo del serbatoio.



6. Inserire nella sua sede, presente nella parte posteriore del serbatoio soluzione, il tappo scarico (4) soluzione detergente (Fig.7).
7. Inserire nella sua sede, presente nel serbatoio soluzione, il tappo carico (5) soluzione detergente (Fig.8).

**ATTENZIONE:** E' buona norma ogni qual volta che si ripristina il livello del serbatoio soluzione, svuotare il serbatoio di recupero.

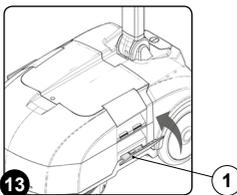
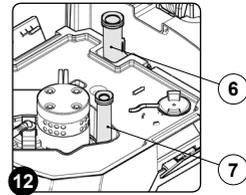
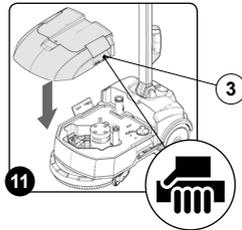
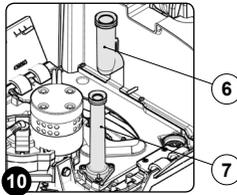


8. Inserire il serbatoio soluzione nell'apparecchio, avendo cura di non danneggiare il tubo aspirazione aria in entrata (6) del motore aspirazione ed il tubo aspirazione corpo tergipavimento (7). Per posizionare il serbatoio aiutarsi con le maniglie (3) presenti sul serbatoio soluzione (Fig.9 e Fig.10).
9. Adagiare il serbatoio di recupero sopra il serbatoio soluzione, avendo cura di non danneggiare il tubo aspirazione aria in entrata (6) del motore aspirazione ed il tubo aspirazione corpo tergipavimento (7). Per posizionare il serbatoio aiutarsi con le

maniglie (9) presenti sul serbatoio soluzione (Fig.11 e Fig.12).

**! ATTENZIONE:** Prima di posizionare il serbatoio di recupero, controllare che il tappo di scarico sia correttamente posizionato, in caso contrario inserirlo correttamente.

10. Fissare i serbatoi al corpo dell'apparecchio utilizzando le leve fermo serbatoi (1), ruotarle secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.13).



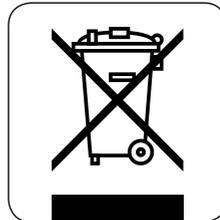
## SMALTIMENTO

Procedere alla rottamazione dell'apparecchio presso un demolitore o centro di raccolta autorizzato.

Prima di rottamare l'apparecchio è necessario rimuovere e separare i seguenti materiali e inviarli alle raccolte differenziate nel rispetto della Normativa vigente d'igiene ambientale:

- Spazzole
- Feltro
- Parti elettriche ed elettroniche\*
- Batterie
- Parti in plastica (serbatoi e manubrio)
- Parti metalliche (leve e telaio)

(\*) In particolare, per la rottamazione delle parti elettriche ed elettroniche, rivolgersi al distributore.



## RISOLUZIONE GUASTI

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il centro assistenza più vicino a voi.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'APPARECCHIO NON SI ACCENDE	L'interruttore generale è in posizione "0".	Controllare che l'interruttore generale sia stato attivato correttamente, premere l'interruttore generale.
	Controllare che al momento dell'accensione sul display di comando non compaia un messaggio di allarme.	Fermare repentinamente l'apparecchio e contattare il tecnico del centro assistenza specializzato.
	Controllare che la batteria sia inserita correttamente nell'apparecchio.	Inserire correttamente la batterie nell'apparecchio (leggere il paragrafo " <a href="#">INSERIMENTO BATTERIA NELL'APPARECCHIO</a> ").
	Controllare il livello di carica della batteria.	Nel caso in cui il livello di carica delle batterie sia critico provvedere ad effettuare un ciclo completo di carica (leggere il paragrafo " <a href="#">RICARICA DELLA BATTERIA</a> ").
LA BATTERIA NON SI È CARICATA CORRETTAMENTE	La spina del cavo di alimentazione non è correttamente inserita nella presa della base caricabatteria.	Controllare che la spina presente nel cavo di alimentazione del caricabatteria sia collegata alla presa presente nella base del caricabatteria.
	La spina del cavo di alimentazione non è correttamente inserita nella presa di rete.	Controllare che la spina presente nel cavo di alimentazione del caricabatteria sia collegata alla presa di rete.
	Le caratteristiche della rete di alimentazione non corrispondono con quelle richieste dal caricabatteria.	Controllare che le caratteristiche presenti nella targa del caricabatteria siano uguali a quelle della rete di alimentazione.
	Il led della base caricabatteria esegue dei lampeggi ripetuti.	Verificare, utilizzando il manuale uso e manutenzione del caricabatteria, a cosa corrispondono i lampeggi che il caricabatteria compie durante la fase di ricarica della batteria.
L'APPARECCHIO HA UN'AUTONOMIA DI LAVORO MOLTO BASSA	Controllare il livello di carica della batteria, controllare il simbolo presente nel display di comando.	Nel caso in cui il livello di carica delle batterie sia critico provvedere ad effettuare un ciclo completo di carica (leggere il paragrafo " <a href="#">RICARICA DELLA BATTERIA</a> ").
SOLUZIONE DETERGENTE SULLA SPAZZOLA NON SUFFICIENTE	Quantità di soluzione detergente presente nell'impianto idrico non idonea al lavoro che si vuole compiere.	Controllare che la quantità di soluzione detergente presente nell'impianto idrico dell'apparecchio sia corretta con il lavoro da svolgere (leggere il paragrafo " <a href="#">REGOLAZIONE DETERGENTE</a> ").
	Filtro soluzione detergente ostruito.	Controllare che il filtro soluzione detergente non sia ostruito, in caso contrario provvedere a pulirlo (leggere il paragrafo " <a href="#">CONTROLLO E PULIZIA FILTRO SOLUZIONE</a> ").

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'APPARECCHIO NON PULISCE CORRETTAMENTE	L'apparecchio non si accende.	Leggere la sezione " <a href="#">L'APPARECCHIO NON SI ACCENDE</a> ".
	La soluzione detergente erogata non è sufficiente.	Leggere la sezione " <a href="#">SOLUZIONE DETERGENTE SULLA SPAZZOLA NON SUFFICIENTE</a> ".
	Il programma selezionato non è idoneo al lavoro che si deve svolgere.	Controllare che il programma selezionato sia corretto per il lavoro che si vuole svolgere (leggere il capitolo " <a href="#">LAVORO</a> ").
	La spazzola utilizzata non è correttamente inserita nell'apparecchio.	Controllare che la spazzola sia correttamente inserita nell'apparecchio (leggere il paragrafo " <a href="#">INSERIMENTO SPAZZOLA NELL'APPARECCHIO</a> ").
	La tipologia di spazzola non è idonea allo sporco che si deve affrontare	Controllare che la spazzola montata sull'apparecchio sia adeguata al lavoro da svolgere (leggere il capitolo " <a href="#">SCELTA E USO DELLA SPAZZOLA</a> ").
	L'usura delle setole della spazzola è eccessiva	Controllare lo stato di usura della spazzola ed eventualmente sostituirla (leggere paragrafo " <a href="#">CONTROLLO E PULIZIA DELLA SPAZZOLA</a> ").
IL TERGIPAVIMENTO NON ASCIUGA PERFETTAMENTE	L'apparato aspirazione è ostruito	Controllare che il tergilavaggio sia privo di ostruzioni (leggere paragrafo " <a href="#">CONTROLLO E PULIZIA CORPO TERGIPAVIMENTO</a> ").
		Controllare che il tubo aspirazione sia privo di ostruzioni (leggere paragrafo " <a href="#">CONTROLLO E PULIZIA TUBO ASPIRAZIONE</a> ").
		Controllare che il coperchio aspirazione sia privo di ostruzioni (leggere paragrafo " <a href="#">CONTROLLO E PULIZIA COPERCHIO ASPIRAZIONE</a> ").
	Il tappo di scarico serbatoio di recupero è posizionato non correttamente.	Controllare che il tappo scarico del serbatoio di recupero sia posizionato correttamente.
	Il coperchio aspirazione è posizionato non correttamente.	Controllare che il coperchio aspirazione sia posizionato correttamente sull'apparecchio.
PRODUZIONE ECCESSIVA DI SCHIUMA	Il detergente utilizzato non è corretto.	Controllare che sia stato usato detersivo a schiuma frenata. Eventualmente aggiungere una minima quantità di liquido antischiuma nel serbatoio recupero.
	Il pavimento è poco sporco.	Diluire maggiormente il detergente all'interno del serbatoio soluzione.
L'APPARECCHIO NON ASPIRA CORRETTAMENTE	Il serbatoio di recupero è pieno	Svuotare il serbatoio di recupero (leggere il paragrafo " <a href="#">CONTROLLO E PULIZIA SERBATOIO DI RECUPERO</a> ").
	L'apparato aspirazione è ostruito	Leggere la sezione " <a href="#">IL TERGIPAVIMENTO NON ASCIUGA PERFETTAMENTE</a> ".
	Il supporto galleggianti è bloccato	Pulire il fulcro rotazione supporto galleggianti (leggere il paragrafo " <a href="#">CONTROLLO E PULIZIA COPERCHIO ASPIRAZIONE</a> ").

## SCELTA E USO DELLA SPAZZOLA

### SPAZZOLA IN POLIPROPILENE (PPL)

Viene usata su tutti i tipi di pavimento e ha una buona resistenza all'usura e all'acqua calda (non oltre i 50 gradi). Il PPL non è igroscopico e perciò conserva le sue caratteristiche pur lavorando sul bagnato.

### SPESSORE DELLE SETOLE

Le setole di spessore più grosso sono più rigide e quindi vanno usate su pavimento liscio o con piccole fughe. Su pavimento irregolare o con rilievi o fughe profonde è consigliabile usare setole più morbide le quali penetrano più facilmente in profondità. Va tenuto presente che quando le setole della spazzola sono consumate e quindi troppo corte, diventano rigide e non riescono più a penetrare e pulire in profondità anche perché, come per le setole troppo grosse, la spazzola tende a saltellare.

### DISCO TRASCINATORE

Il disco trascinatore è consigliabile per pulire superfici lucide.

Ci sono due tipi di disco trascinatore:

Il disco trascinatore di tipo tradizionale è dotato di una serie di punte ad ancora che permettono di trattenere e trascinare il disco abrasivo durante il lavoro.

Il disco trascinatore del tipo CENTER LOCK, oltre che di punte ad ancora, è dotato di un sistema di bloccaggio centrale a scatto in plastica che permette di centrare perfettamente il disco abrasivo e di tenerlo agganciato senza rischio di distacco. Questo tipo di trascinatore è indicato soprattutto per le macchine con più spazzole per le quali il centraggio dei dischi abrasivi risulta difficoltoso.

APPARECCHIO	N° SPAZ.	CODICE	TIPO DI SETOLA	Ø SETOLA	Ø SPAZ.	NOTE
Vispa XS	1	439929	PPL	0.3	280	Spazzola PPL
	1	439930				Disco trascinatore

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



La sottoscritta ditta:

**Comac S.p.A.**

Via Maestri Del Lavoro n.13  
37050 Santa Maria di Zevio (VR)

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i prodotti

**MACCHINA LAVASCIUGA PAVIMENTI mod. Vispa XS**

sono conformi a quanto previsto dalle Direttive:

- 2006/42/CE: Direttiva macchine.
- 2014/30/CE: Direttiva compatibilità elettromagnetica.

Inoltre sono conformi alle seguenti norme:

- EN 60335-1: Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare - Sicurezza. Parte 1: Norme generali.
- EN 60335-2-72: Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare. Parte 2: Norme particolari per macchine automatiche per il trattamento dei pavimenti per uso industriale e collettivo.
- EN 12100-1: Sicurezza del macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione - Parte 1: Terminologia di base e metodologia.

- EN 12100-2: Sicurezza del macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione - Parte 2: Principi tecnici.
- EN 61000-6-2: Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-2: Norme generiche - Immunità per gli ambienti industriali.
- EN 61000-6-3: Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-3: Norme generiche - Emissione per gli ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera.
- EN 62233: Apparecchi per uso domestico e similare - Campi elettromagnetici - Metodi per la valutazione e le misure.

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Sig. Giancarlo Ruffo  
Via Maestri Del Lavoro n.13  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 10/04/2018

Comac S.p.A.  
Il Legale Rappresentante  
Giancarlo Ruffo

### Fabbricante:

**FIMAP S.p.A.**

Via Invalidi del Lavoro, n°1  
c.a.p. 37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia  
Tel. +39 045 6060411 - Fax. +39 045 6060417

E-mail: [fimap@fimap.com](mailto:fimap@fimap.com)

Web: [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

### Mandatario:

**Comac S.p.A.**

Via Maestri del Lavoro, n°1  
c.a.p. 37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia  
Tel. +39 045 8774222 - Fax +39 045 8750303

E-mail: [com@comac.it](mailto:com@comac.it)

Web: [www.comac.it](http://www.comac.it)





COMAC S.p.A. - Via Maestri del Lavoro, 13 - 37059 S. Maria di Zevio - Verona - Italy  
Tel. +39 045 8774222 - Fax +39 045 8750303 - E-mail: [com@comac.it](mailto:com@comac.it)  
[www.comac.it](http://www.comac.it)